



<https://cleanfix.org/instructions>

**EN:** Scan QR code to get instructions in other languages.

**DE:** QR-Code scannen um Anleitung in weiteren Sprachen zu erhalten.

**FR:** Scanner le code QR pour obtenir des instructions dans d'autres langues.

**IT:** Scansione QR-Code per ottenere istruzioni in altre lingue.

**ES:** Escanea el Código QR para obtener instrucciones en otros idiomas.

**PT:** Digitalize o Código QR para obter instruções noutras línguas.

**TR:** Diğer dillerdeki talimatlar için QR kodunu tarayın.

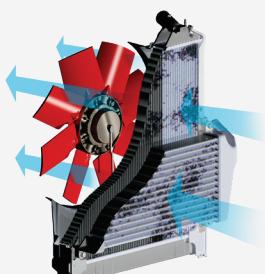


# PUHTAD RADIAATORID

# SÄÄSTAVAD AEGA JA KÜTUST

Täname, et valisite Cleanfix® pöördventilaatori.

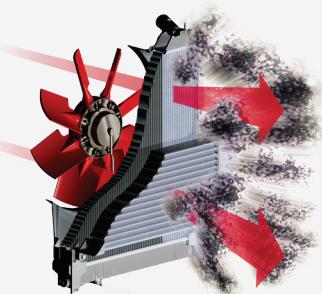
Ainult Cleanfix® pöördventilaatorid pööravad ühe nupuvajutusega ventilaatori labasid ümber ristiasendi ning puhastavad tõhusalt radiaatoreid ja ribisid. Ajami võimsus väheneb tänu puhtale radiaatorile ja täiustatud jahutusele. Selle tulemusena on jõuvõtuvöllil ja ratsatel rohkem võimsust ning kulub vähem kütust.



TÕHUS JAHUTUS



ÜMBER RISTASENDI  
PÖÖRLEMINE



KÖRGSURVEPUHASTUS



## ROHKEM VÕIMSUST

Cleanfix® pöördventilaatorid suurendavad võimsust kuni 27 h<sub>j</sub> ja annavad seega suurema hoo.



## SUUREM TOOTLIKUS

Cleanfix® pöörventilaatorid puhastavad täiskiirusel ilma tööd katkestamata.



## KÜTUSESÄÄST

Cleanfix® pöördventilaatorid hoiavad radiaatorid puhtana ja säestavad kuni 4 kW mustade radiaatoritega vörreledes.



## VÄHEM SEISAKUID

Cleanfix® pöördventilaatorid pikendavad hooldus- ja puhastusvälpasid.



## OPTIMEERITUD JAHUTUS

Cleanfix® pöördventilaatorid kohandavad oma labade nurga vastavalt jahutusvajadustele.



## VÕIMAS PUHASTUS

Cleanfix® pöördventilaatorid puhuvad radiaatorist mustuse määratava ajavahemiku tagant automaatselt välja.



## Sisukord

<b>1</b>	<b>Üldine teave .....</b>	<b>5</b>
1.1	Õigusalane teave .....	5
1.1.1	Autoriõigus.....	5
1.1.2	Teeninduse aadress .....	5
1.1.3	Praegune kasutusjuhend .....	5
1.2	Sissejuhatus .....	6
1.2.1	Sihtrühm .....	6
1.2.2	Vastutus ja kahjud .....	6
1.2.3	Toote identifitseerimine.....	7
1.3	Tootekirjeldus .....	8
1.3.1	Ventilaatori pneumaatilised komponendid.....	8
1.3.2	Ventilaatori hüdraulilised komponendid.....	9
1.3.3	Elektroonilised komponendid .....	10
<b>2</b>	<b>Ohutus.....</b>	<b>11</b>
2.1	Kasutusotstarve .....	11
2.2	Eeldatav väärkasutus .....	11
2.3	Üldine ohutusteave .....	11
<b>3</b>	<b>Vajalikud tööriistad.....</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>Algse ventilaatori eemaldamine .....</b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b>Cleanfixi ventilaatori paigaldamine .....</b>	<b>15</b>
5.1	Isoleerkatte ettevalmistamine.....	15
5.2	Surveooliku paigaldamine .....	17
5.3	Ääriku paigaldamine .....	19
5.4	Aksiaal- ja radiaaljooksu mõõtmine.....	20
5.5	Ventilaatori paigaldamine.....	21
5.6	Surveooliku pingutamine .....	24
5.7	Kokkupõrke välistamine .....	25
5.7.1	Pneumaatiline ventilaator.....	25
5.7.2	Hüdrauliline ventilaator .....	26
5.8	Surveooliku liitmiku paigaldamine (H162).....	27
<b>6</b>	<b>Elektroonika paigaldamine .....</b>	<b>28</b>
6.1	Elektrooniliste komponentide paigaldamine .....	28
6.1.1	Paigaldamismõõtmed .....	29
6.1.2	Paigaldamise ülevaade.....	31
6.2	Survenupu paigaldamine .....	34
6.3	Ektrooniliste komponentide toiteallikaga ühendamine .....	35
<b>7</b>	<b>Surveooliku paigaldamine (pneumaatilised ventilaatorid)....</b>	<b>38</b>
7.1	Ektroonilise komponendi ventilaatoriga ühendamine .....	38
7.2	Ektroonilise komponendi suruõhusüsteemiga ühendamine.....	38

<b>8</b>	<b>Surveooliku paigaldamine (hüdraulilised ventilaatorid) .....</b>	<b>39</b>
8.1	Ektroonilise komponendi ventilaatoriga ühendamine .....	39
8.2	Ektroonilise komponendi hüdraulikasüsteemiga ühendamine .....	39
<b>9</b>	<b>Taimeri seadistamine .....</b>	<b>40</b>
<b>10</b>	<b>Ventilaatori kasutuselevõtt .....</b>	<b>41</b>
10.1	Esmane käivitamine.....	41
10.2	Käitamine .....	42
<b>11</b>	<b>Hooldus .....</b>	<b>44</b>
11.1	Ventilaatori hooldus .....	44
11.2	Elektrooniliste komponentide hooldus.....	44
<b>12</b>	<b>Pneumaatiliste ventilaatorite törkeotsing .....</b>	<b>45</b>
12.1	Labad ei pöörle puhastusasendisse .....	45
12.2	Labad ei naase jahutusrežiimi.....	47
<b>13</b>	<b>Hüdrauliliste ventilaatorite törkeotsing.....</b>	<b>48</b>
13.1	Labad ei pöörle puhastusasendisse .....	48
13.2	Labad ei naase jahutusrežiimi.....	49
<b>14</b>	<b>Törkeotsing .....</b>	<b>50</b>
14.1	Elektroonilised komponendid .....	50

## 1 Üldine teave

### 1.1 Õigusalane teave

#### 1.1.1 Autoriõigus

##### TÕLGITUD KASUTUSJUHEND

Autoriõigus kuulub ettevõttele Hägele GmbH.

Kõik õigused kaitstud.

Selle kasutusjuhendi sisu võib ette teatamata muuta. Võib muutuda.

© Hägele GmbH 2021

#### 1.1.2 Teeninduse aadress



Peakontor Saksamaal.

**Hägele GmbH**

Am Niederfeld 13

DE-73614 Schorndorf  
Saksamaa

Filiaal Kanadas

**Cleanfix North America Inc.**

250 Wright Blvd.

Stratford, Ontario  
Kanada N4Z 1H3

Tel.: +49 7181 96988 -36

Tel.: +1 519 275 2808

Faks: +49 7181 96988 -80

Faks: +1 519 275 3995

E--post: service@cleanfix.org

E--post: cleanfix-ca@cleanfix.org

Veebisait: <http://www.cleanfix.org>

Veebisait: <http://www.cleanfix.org>

#### 1.1.3 Praegune kasutusjuhend

Kasutusjuhendi praegune versioon ja muu teave on kätesaadava aadressil  
<https://cleanfix.org/instructions>.

## 1.2 Sissejuhatus

Enne Cleanfixi ventilaatori paigaldamist tutvuge selle kasutusjuhendi sisuga.

Kasutusjuhend on toote osa ja seda tuleb käepärast hoida.

### 1.2.1 Sihtrühm

See kasutusjuhend on mõeldud ainult tööstusmasinatealase väljaõppega mehaanikutele.

Toodet võib paigaldada ja käivitada ainult kvalifitseeritud personal, kes on kursis kasutusjuhendi, toote, samuti riiklike seaduste ja määrustega, mis käsitlevad tööd, ohutust ja õnnestuste vältimist.

### 1.2.2 Vastutus ja kahjud

Paigaldamise aja võib olla vajalik masina juures muudatusi teha.  
Hägele GmbH ei võta vastutust muudatuste ja paigalduskulude eest.

Hägele GmbH ei võta vastutust järgneva eest:

- valest kasutamisest või hooldusest tulenevad otsesed või kaudsed kahjud;
- kehavigastused või varaline kahju, mille on põhjustanud koolitamata personal või töö-, ohutus- ja õnnetusjuhtumite vältimist käsitlevate eeskirjade eiramine.

Kasutusjuhend sisaldb selgitavaid näiteid ja valikulisis andmeid. Toode võib vahel kirjeldustest ja kujutustest erineda.

Enne paigaldamist kontrollige tarnitud toodet transpordikahjude ja terviklikkuse suhtes:

- vead ja kahjustused tuleb kohe kirjalikult dokumenteerida.
- Pildistage kahjustatud osi.
- Saatke kirjalik kahjuuaruanne klienditeenindusse.

Üldreeglina vabastavad volitatud muudatused, ümberehitused või ebaõige kasutamine tootja vastutusest tekkinud kahjude eest.

### 1.2.3 Toote identifitseerimine

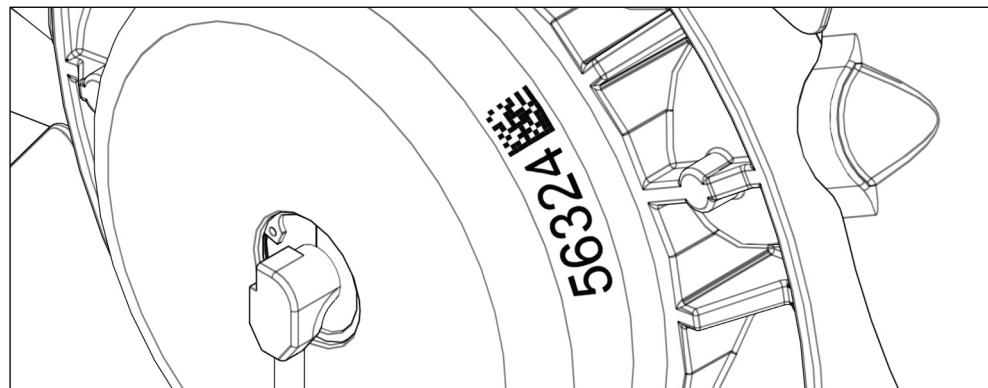
Tootjale päringute tegemiseks on vajalik järgmine teave:

#### A) ventilaatori seerianumber

Seerianumber:

#						
---	--	--	--	--	--	--

Seerianumbri leiate esikorpuse külgservast.



Joonis 1

#### B) Masina andmed

Tootja:

---

Mudel:

---

Töötunnid:

---

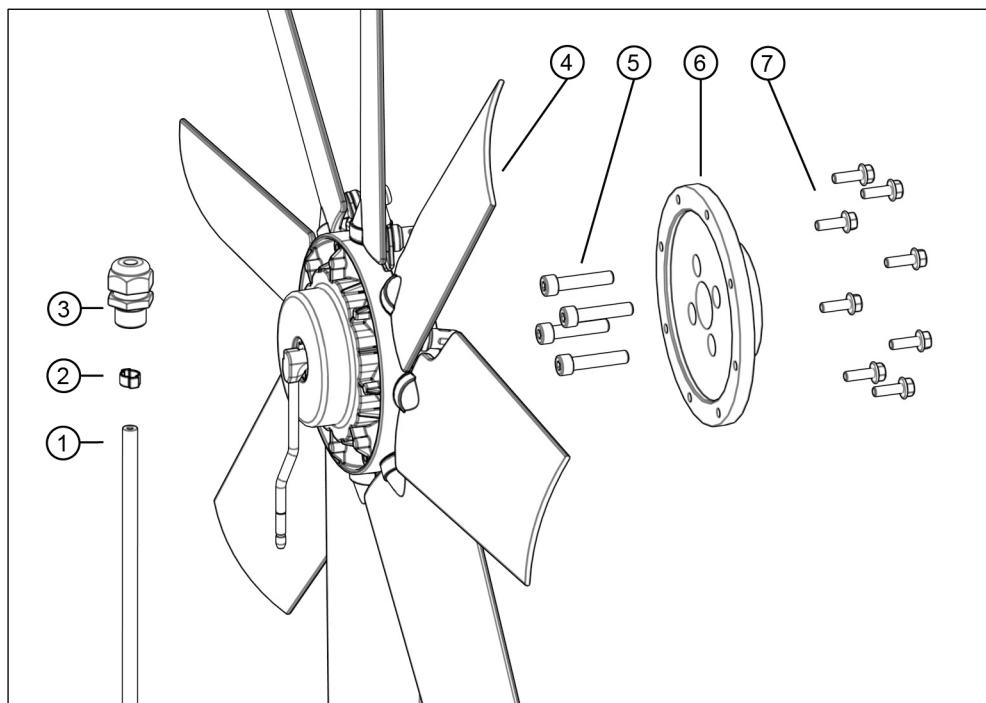
#### C) Ventilaatori foto

Saatke ventilaatorist foto.

Teeninduse aadress vt jaotist 1.1.2

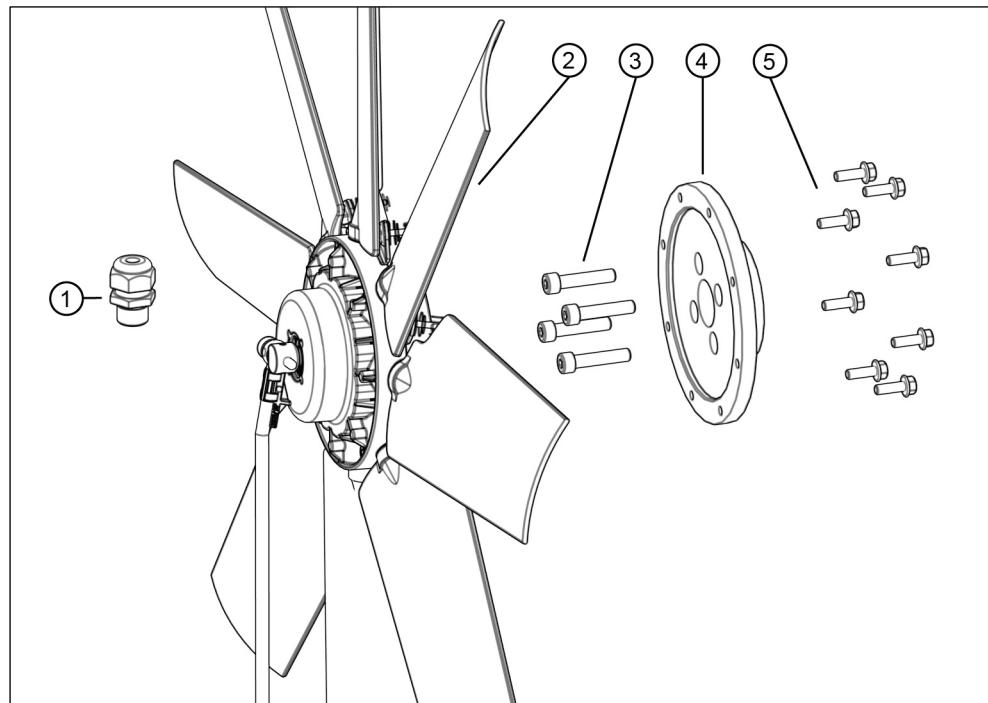
## 1.3 Tootekirjeldus

### 1.3.1 Ventilaatori pneumaatilised komponendid



Joonis 2

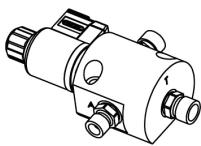
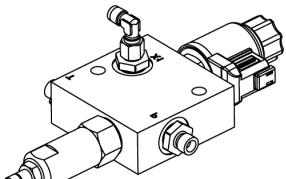
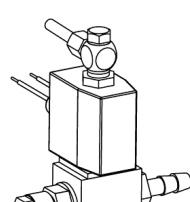
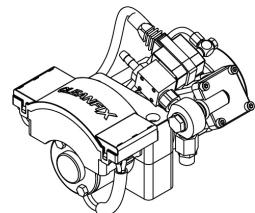
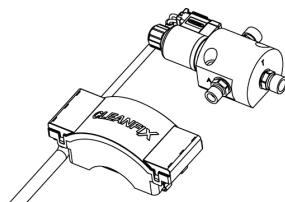
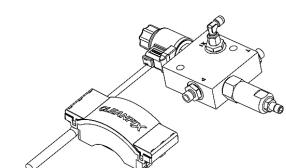
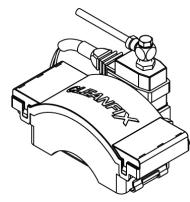
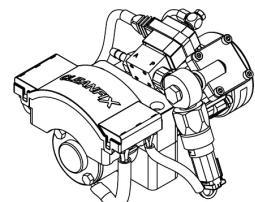
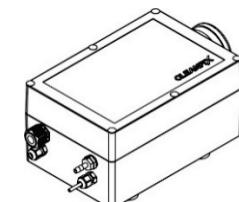
- (1) Survevoolik
- (2) Voolikuklamber
- (3) Pingevabastusdetail
- (4) Ventilaator
- (5) Ääriku kruvid
- (6) Äärik
- (7) Paigalduskruvid

**1.3.2 Ventilaatori hüdraulilised komponendid**

Joonis 3

- (1) Pingevabastusdetail
- (2) Ventilaator
- (3) Ääriku kruvid
- (4) Äärik
- (5) Paigalduskruvid

### 1.3.3 Elektroonilised komponendid

Hüdrauliline aktiveerimine		Pneumaatiline aktiveerimine	
Masinas oleva hüdrosüsteemiga		Masinas oleva suruõhusüsteemiga	Ilma masinas oleva suruõhusüsteemita
Ventiil 	Kombiplokk – ventiil 	Ventiil 	Kompressor 
Joonis 4	Joonis 5	Joonis 6	Joonis 7
Taimeriga ventiil 	Kombiplokk – taimeriga ventiil 	Taimeriga ventiil 	Taimeriga juhtseadis 
Joonis 8	Joonis 9	Joonis 10	Joonis 11
		Taimeriga E-karp 	
		Joonis 12	

## 2 Ohutus

### 2.1 Kasutusotstarve

Toodet võib kasutada ainult järgmistel eesmärkidel:

- tööstuslike masinate jahutamiseks;
- tööstuslike masinate radiaatorite puhastamiseks.

### 2.2 Eeldatav väärkasutus

- Ventilaatori kasutamine viisil, mis pole tootja poolt ette nähtud.
- Kolmanda osapoole elektriseadme kasutamine.
- Ventilaatori paigaldamine otse väntvöllile või ventilaatori käitamine hammasratta abil.

### 2.3 Üldine ohutusteave

Järgnev **HOIATUS!** ohutusteave hoiatab ohtliku olukorra eest, kus hoiatuse eiramise võib põhjustada surma või tõsiseid pöördumatuid vigastusi.



**Masina remontimine selle töötamise ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma!**

Esemed või isikud võivad kinni jäädva, saada sisse tömmatud või lõmastatud.

- Seisake mootor.
- Eemaldage süütevõti.
- Ühendage maanduskaabel aku küljest lahti.
- Masinale silt „Ärge töötage“.

**Masina veeremine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma!**

Kinnitamata masin kõrvalolijatele otsa sõita või nad lõmastada.

- Kinnitage masin, et see ei veereks.

Järgnev **ETTEVAATUST!** ohutusteave hoiatab ohtliku olukorra eest, kus hoiatuse eiramise võib põhjustada kerge kuni mõõduka vigastuse.

### **ETTEVAATUST!**

#### **Rõhu all olevad osad võivad vigastusi põhjustada!**

Pneumaatiliste ja hüdrauliliste osade töötamisel võivad tekkida vigastused.

- Rõhu all osadega võib töötada ainult kvalifitseeritud personal.

Järgnev **TÄHELEPANU!** ohutusteave hoiatab olukordade eest, kus hoiatuse eiramise võib põhjustada kahjustusi.

### **MÄRKUS**

#### **Hüdraulikavoolikute vananemine võib kahju tekitada!**

Hüdraulikavoolikud vananevad loomulikult, mis vähendab materjali jõudlust.

- Tavanõuete korral on soovitatav asendusvahemik kuus aastat (vt Saksamaa sotsiaalse õnnetusjuhtumikindlustuse (DGUV) eeskirja 113-020 / alates 2021. aastast).

Kasutusjuhendi üksikud peatükid sisaldavad täiendavat ohutusteavet, mida tuleb samuti järgida.

### 3 Vajalikud tööriistad

#### Survevooliku paigaldamine

- Määardeõli
- Näpitstangid (voilikuklambi näpitstangid)
- Survevooliku paigaldamise standardsed tööriistad

#### Ääriku paigaldamine

- Magnetusega hoidikuga valimisnäidik
- 10 Nm – 80 Nm momentvõti

#### Ventilaatori paigaldamine

- Akukruvikeeraja
- Samppuur
- 12 Nm – 20 Nm momentvõti
- Lukustustangid (näiteks kruustangid)

#### Survevooliku liitmiku paigaldamine (H162)

- 10 mm mutrivõti
- 12 mm mutrivõti

#### Elektrooniliste komponentide paigaldamine ja ühendamine

- Akukruvikeeraja
- 22 mm (0,866 tolli“) puuriotsak
- Standardsed elektrilised ja käsitööriistad

## 4 Algse ventilaatori eemaldamine



### **! ETTEVAATUST!**

**Kuumast mootorist tingitud vigastused!**

Kuum mootor võib käsi või teisi kehaosi põletada

- Laske mootoril maha jahtuda.

- 1) Algsele ventilaatorile juurdepääsu saamiseks eemaldage komponendid.
- 2) Eemaldage algne ventilaator.
- 3) Eemaldage vastavalt vajadusele muud komponendid.



Enne algse ventilaatori eemaldamist lugege ja järgige masina tootja juhendit.

## 5 Cleanfixi ventilaatori paigaldamine

### MÄRKUS

Ventilaatori paigaldamine väntvöllile või ventilaatori käitamine hammasratta abil või kahju tekitada!

Väntvölli või hammasratta väändevõnked võivad masinat ja ventilaatorit kahjustada.

- Paigaldaage Cleanfixi vibrosummutid ventilaatori ja väntvölli või hammasratta vahel Cleanfixi vibrosummutid.

### 5.1 Isoleerkatte ettevalmistamine

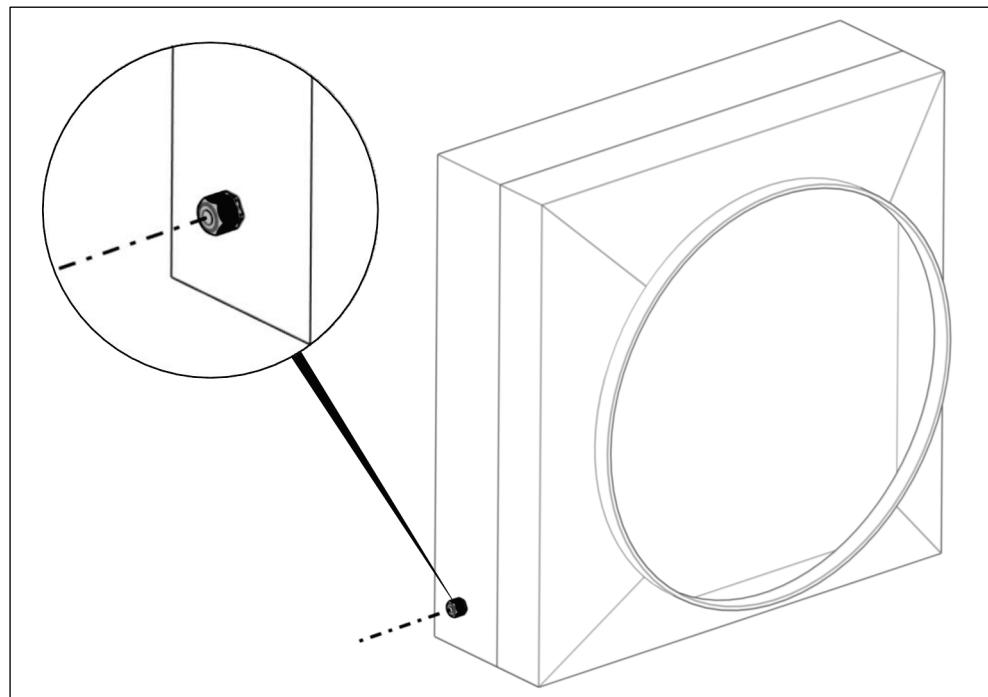
- 4) Puurige auk (20 mm / 0,787 tolli) radiaatorile võimalikult lähedale.



#### Augu asend

Isoleerkatte parema või vasaku külje alumises osas, radiaatorile võimalikult lähedal (Joonis 13).

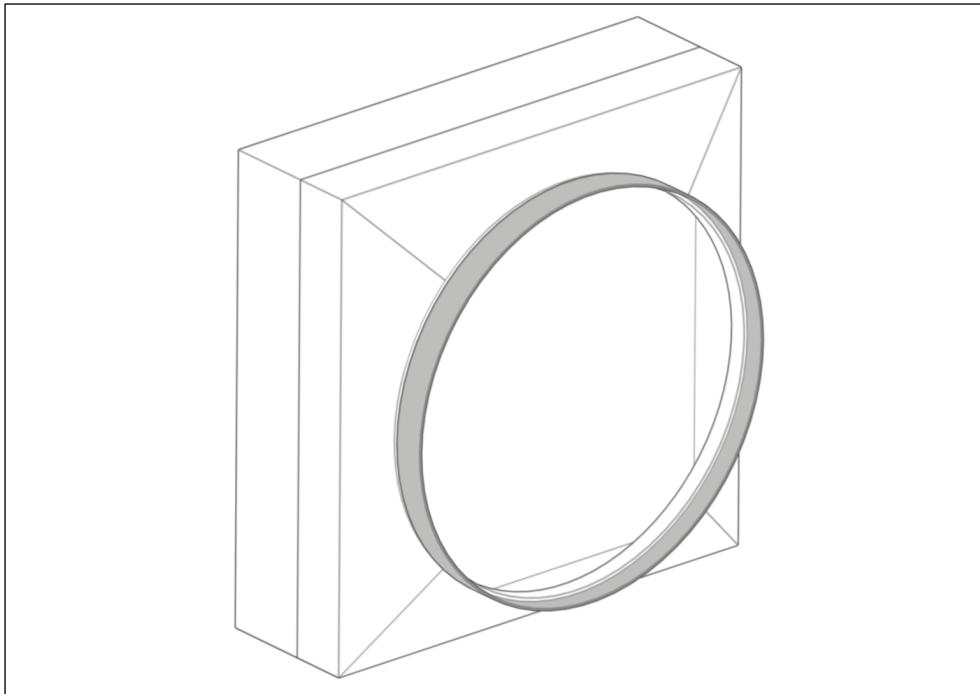
- 5) Sisestage väljastpoolt auku pingevabastusdetail.
- 6) Kinnitage pingevabastusdetail seestpoolt mutriga.



Joonis 13

**Valikuline: lehtmetallist röngas**

Sõltuvalt masina konstruktsioonist võib tarnepaketti kuuluda lehtmetallist röngas, mis tuleb samuti paigaldada.



Joonis 14

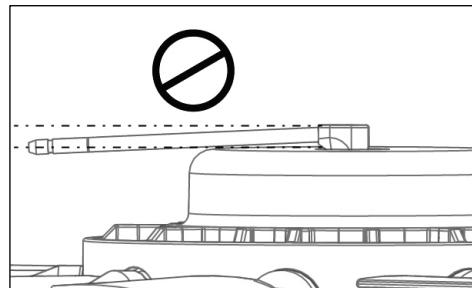
## 5.2 Survevooliku paigaldamine

### MÄRKUS

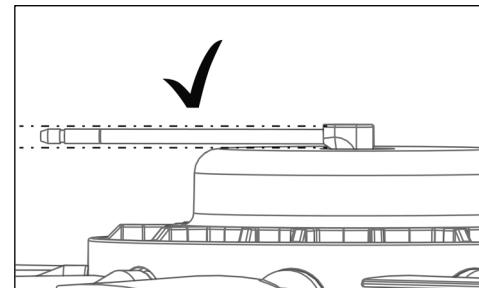
#### Painutatud õhu sisselasketoru võib kahju tekitada!

Survevooliku paigaldamisel võib õhu sisselasketoru paindesse minna. Selle tagajärjel võib survevoolik ventilaatori labadega kokku põrkuda ja ventilaatorit kahjustada.

- Painutage kätsitsi õhu sisselasketoru ettevaatlikult horisontaalasendisse tagasi.



Joonis 15

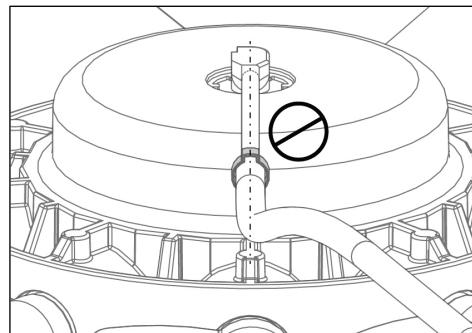


Joonis 16

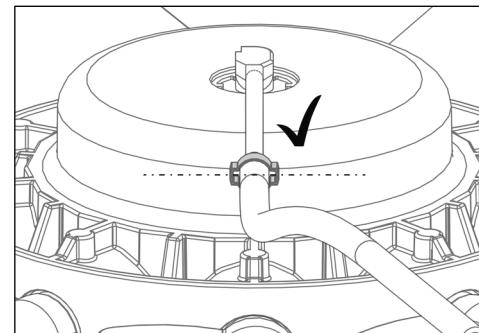
#### Valesti paigaldatud voolikuklamber võib kahju tekitada!

Kui voolikuklamber on paigaldatud, võivad kinnitusklambrid asetseda vertikaalselt. Selle tagajärjel võivad kinnitusklambrid ventilaatori labadega kokku põrkuda.

- Kasutage voolikuklambri keeramiseks voolikuklambri näpitstange, kuni kinnitusklambrid asetsevad horisontaalselt.

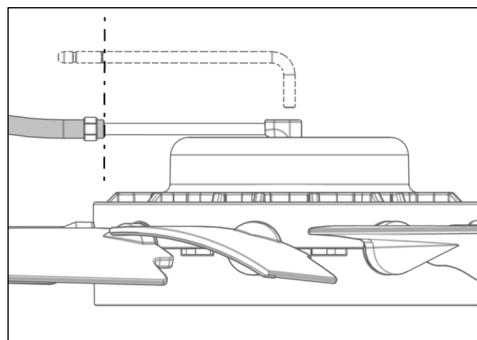


Joonis 17

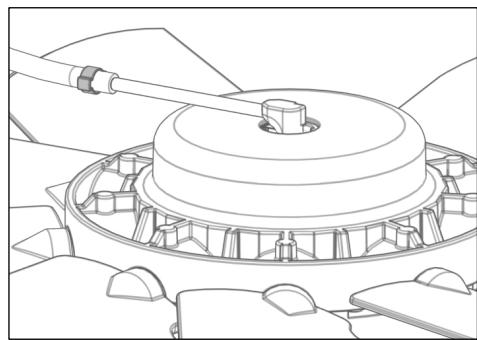


Joonis 18

- 7) Libistage voolikuklamber üle survevooliku.
- 8) Pange tilk õli õhu sisselasketoru avausse.
- 9) Libistage survevoolik üle õhu sisselasketoru kuni märgini (25 mm / 0,984 tolli) (Joonis 19).
- 10) Asetage voolikuklamber, nagu joonisel Joonis 18 näidatud.
- 11) Pigistage voolikuklambri kinnitusklambrid näpitstangide abil kokku.



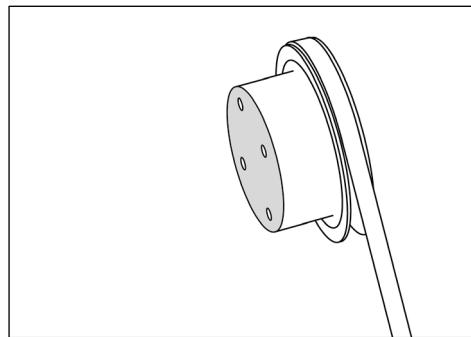
Joonis 19



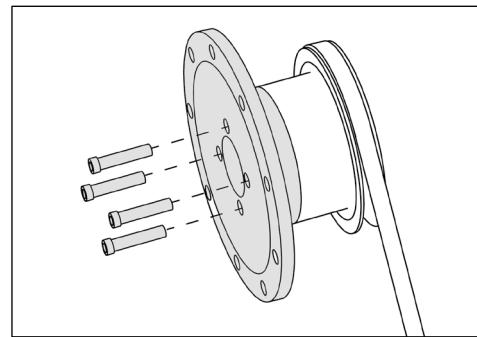
Joonis 20

### 5.3 Ääriku paigaldamine

- 12) Eemaldage masina kinnituspinnalt kogu rooste.
- 13) Eemaldage järelejäänud mustus.
- 14) Tõmmake silt äärikult ära ja puhastage pind.
- 15) Kinnitage äärik kruvidega (järgige masina tootja näidatud pöördemomendi väärtsusi).



Joonis 21

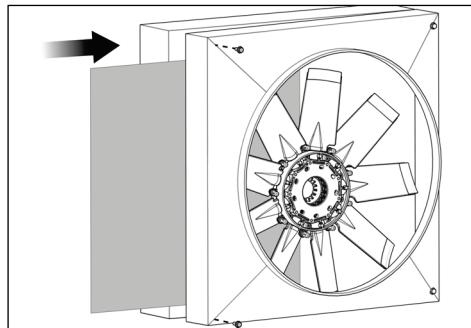


Joonis 22



Kui äärik on paigaldatud, võib ventilaatori paigaldamiseks vajalik ruum kitsaks jäada.  
Sellisel juhul:

- kasutage radiaatoriribide kaitsmiseks pappi;
- juhtige ventilaator isoleerkattesse.
- Paigaldage äärik.



Joonis 23

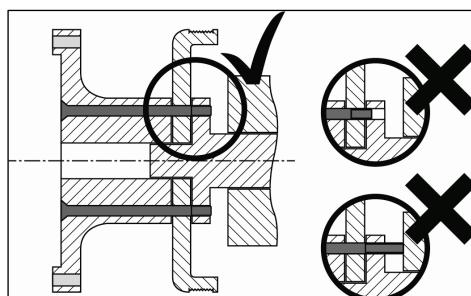
#### MÄRKUS

**Vale pikkusega kruvide kasutamine võib kahju tekitada!**

Kui kruvid on liiga lühikesed, võib ventilaatori äärik töö ajal lahti tulla.

Liiga pikad kruvid võivad masinat kahjustada.

- Kontrollige kruvide pikkust.
- Vajaduse korral vahetage kruvid välja.



Joonis 24

## 5.4 Aksiaal- ja radiaaljooksu mõõtmine

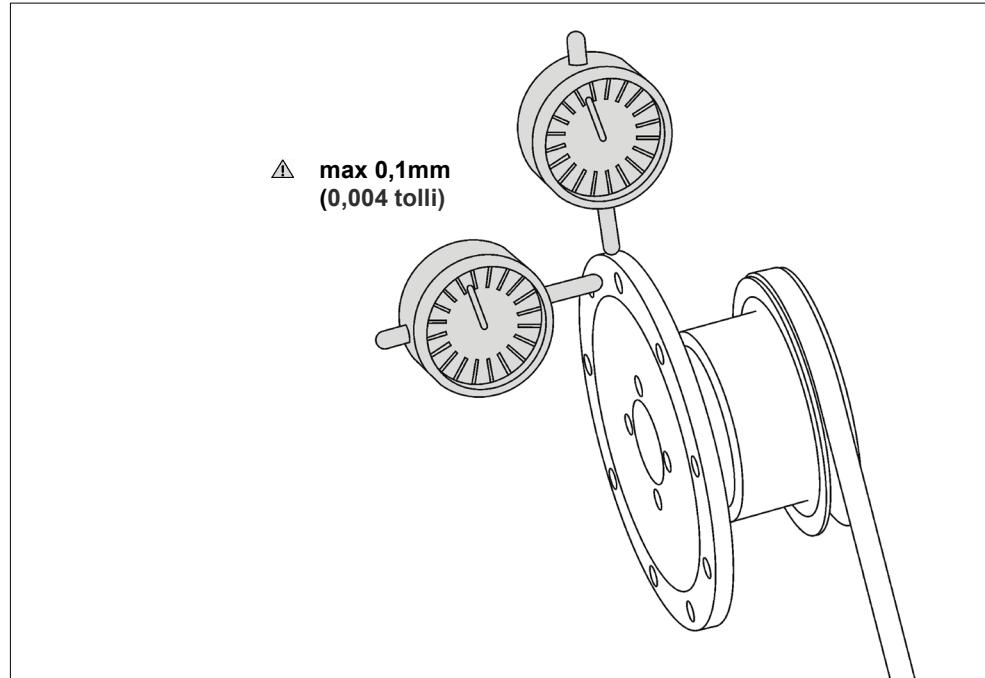
### MÄRKUS

#### Aksiaal- ja radiaaljooks või kahju tekitada!

Tasakaalustamatus kahjustab ventilaatorit ja masinat.

- Aksiaal- ja radiaaljooksu tuleb mõõdikuga kontrollida.
- Vajaduse korral kontrollige kontaktpindu ja puhastage need uuesti.
- Vajaduse korral pöörake äärik järgmisse auku ja korrake protsessi.

- 16) Vajaduse korral vähendage täpse mõõtmise tagamiseks rihma pinget.
- 17) Kontrollige mõõdikuga aksiaal- ja radiaaljooksu.
- 18) Lubatud hälve ei tohi ületada 0,1 mm (0,004 tolli).



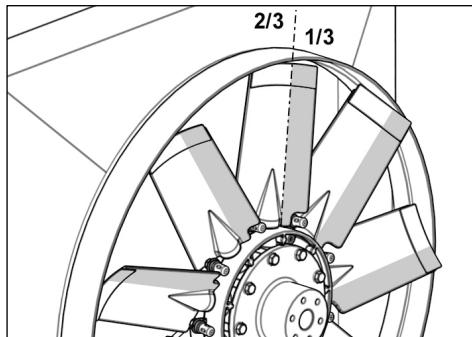
Joonis 25

## 5.5 Ventilaatori paigaldamine

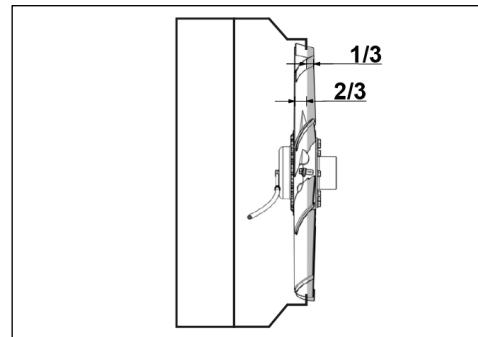


### Paigaldamissügavus

Ventilaatori maksimaalse õhuvoolu kiiruse saavutamiseks tuleb see paigaldada paigaldussügavuseni 2/3 laba profiilist isolatsioonikattes.



Joonis 26

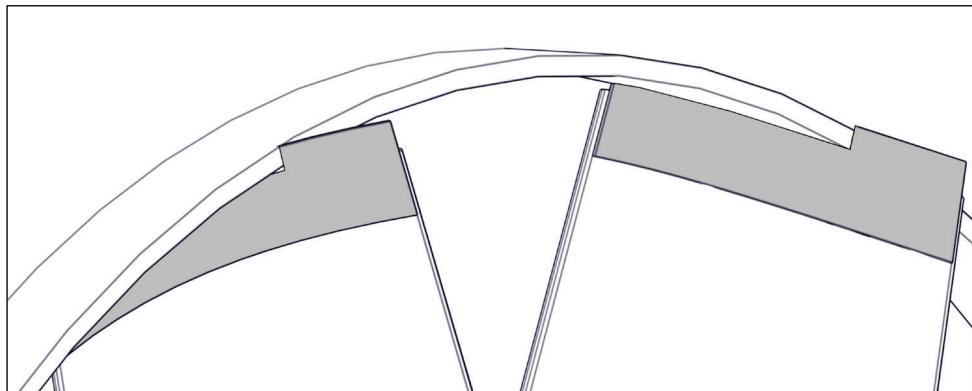


Joonis 27

### Valikiline: Flex-Tips (laba pikendused)

Õhuvoolu kiiruse suurendamiseks kasutage elastseid Flex-Tips'e, et vähendada labade ja isolatsioonikatte vahelist vahemaa.

Ideaalne õhuvoolukiirus saavutatakse siis, kui vahemaa Flex-Tips'ide ja isolatsioonikatte vahel on 1 mm / 0,004 tolli. Isolatsioonikatte ümarus või põhjustada Flex-Tips'i materjali hõordumist isolatsioonikattega kokkupuutel.



Joonis 28

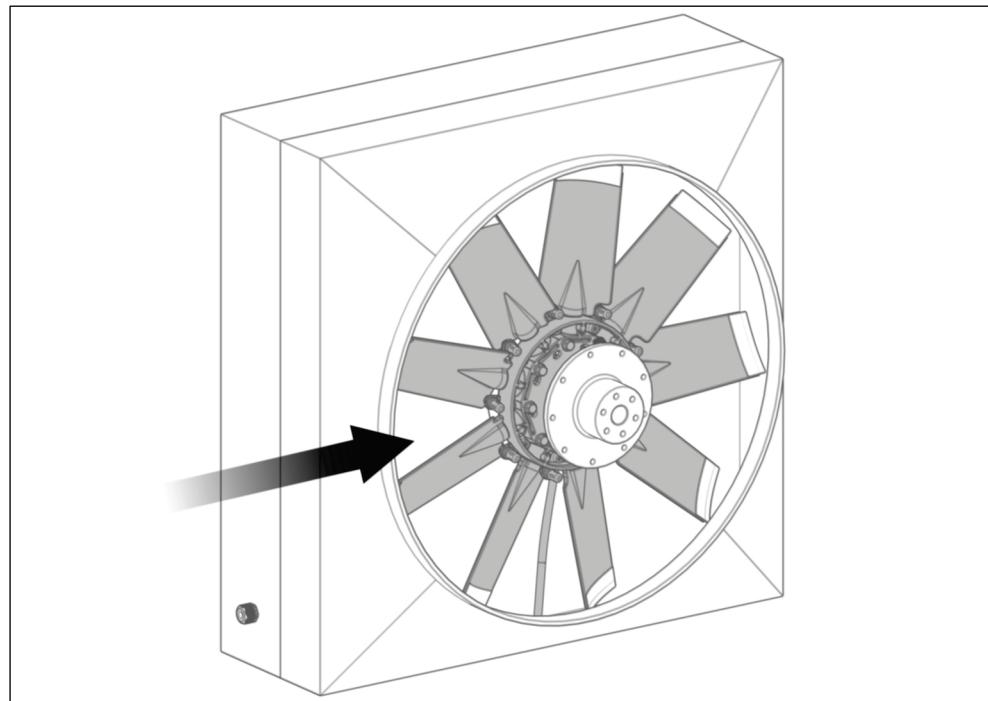
**MÄRKUS**

**Ventilaatori hooletu paigaldamine võib kahju tekitada!**

Radiaatoriribid võivad kahjustuda, kui ventilaator on hooletult paigaldatud.  
See võib radiaatori jõudlust vähendada.

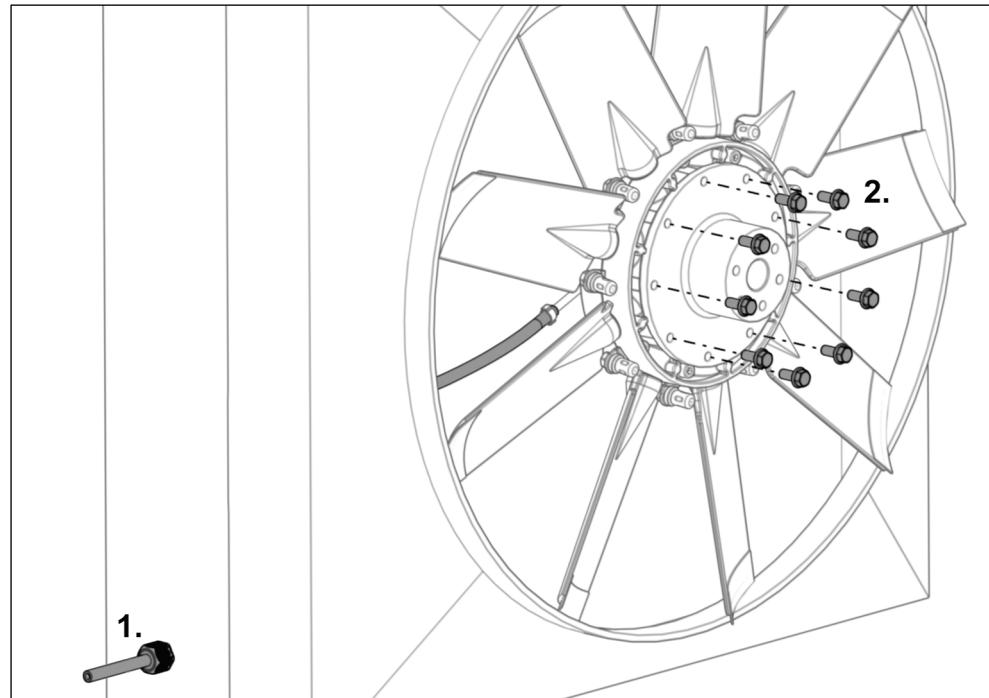
- kasutage radiaatoriribide kaitsmiseks pappi;

**19) Juhtige ventilaator ettevaatlikult isoleerkattesse.**



Joonis 29

- 20) Juhtige survevoole läbi pingevabastusdetaili (vt Joonis 30 1. samm).
- 21) Pange ventilaator äärikule.
- 22) Keerake kaasasolevad kinnituskruvid käsitsi sisse (vt Joonis 30 2. samm).



Joonis 30

- 23) Pingutage kinnituskruvid ettenähtud pöördemomendini.

**Pöördemoment**

C162, H162, C225 → 12 Nm

C200, C220, C222, H222, C252,  
H252, C300 → 20 Nm

## 5.6 Survevooliku pingutamine

### MÄRKUS

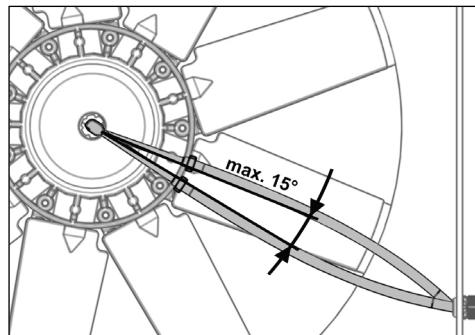
#### Survevooliku vale pinge võib kahju tekitada!

Kui pinge on liiga madal, võib survevoolik töötamise ajal ventilaatori labadesse kinni jäädva.

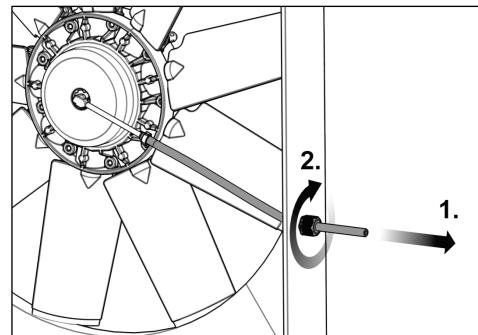
Kui pinge on liiga kõrge, võib õhu sisselaskekoost kuluda, põhjustades ventilaatorist õhu lekkimist.

- Kontrollige pinget ja vajadusel pingutage survevoolikut uuesti (vt Joonis 31).

- 
- 24) Pingutage survevoolikut (vt Joonis 32 1. samm) nii, et õhu sissevõtukoost saab kergelt pöörelda (max 15°).
  - 25) Kinnitage survevoolik pingevabastusdetaili abil (vt Joonis 32 2. samm).



Joonis 31



Joonis 32

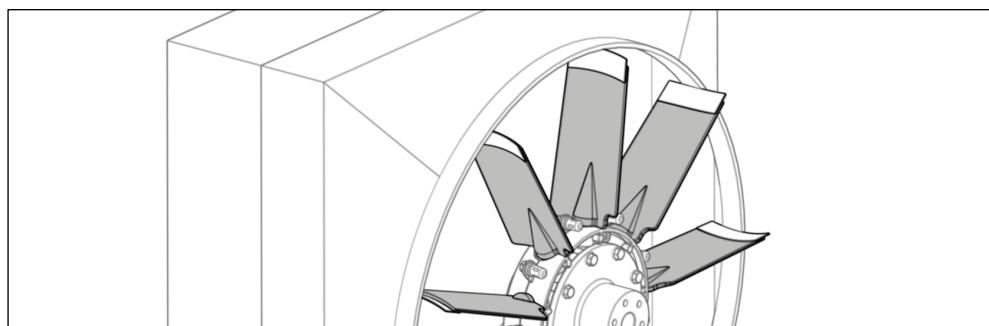


Ventilaatorite, mis on suuremad kui 900 mm (35,433 tolli), survevoolik tuleb keskelt kinnitada.

## 5.7 Kokkupõrke välistamine

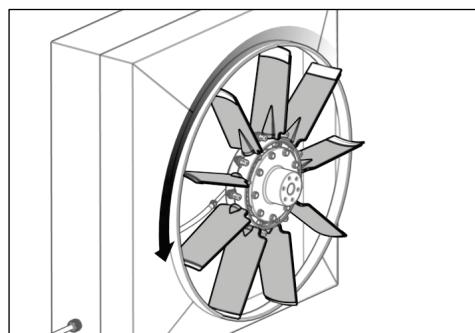
### 5.7.1 Pneumaatiline ventilaator

- 26)** Andke ventilaatorile suruõhku (max 10 baari / 145 psi), kuni ventilaatori labad on risti.

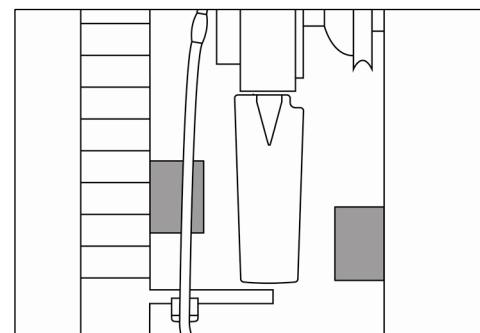


Joonis 33

- 27)** Pigistage survevoolikut (nt lukustustangide abil).
- 28)** Vajaduse korral vähendage rihma pinget.
- 29)** Pöörake ventilaatorit käsitsi (vt Joonis 34).
- 30)** Veenduge, et kui terad on ristiasendis, ei põrkaks need ventilaatori ees ega taga olevate esemetega kokku (minimaalne vahemaa 5 mm (0,196 tolli) / vt Joonis 35).
- 31)** Tehke vajaduse korral kohandusi.



Joonis 34



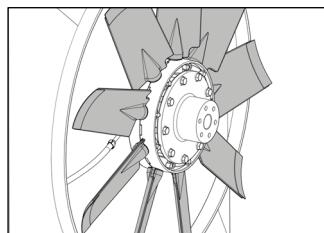
Joonis 35

- 32)** Vabastage ventilaatorist suruõhk.

### 5.7.2 Hüdrauliline ventilaator

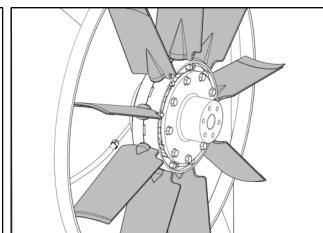
Peate tagama, et labad ei põrkaks ristiasendis ventilaatori ees või taga olevate esemetega kokku. Hüdrauliliste ventilaatorite puhul peate seda tegema mõõtmise kaudu, sest ventilaatorit ei saa masina seismise ajal tagasi pöörata (süsteemis pole hüdraulilist rõhku).

Jahutusasend



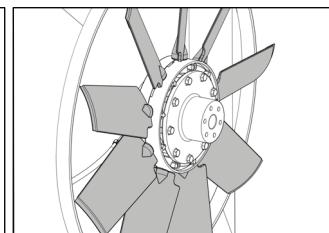
Joonis 36

Ristiasend



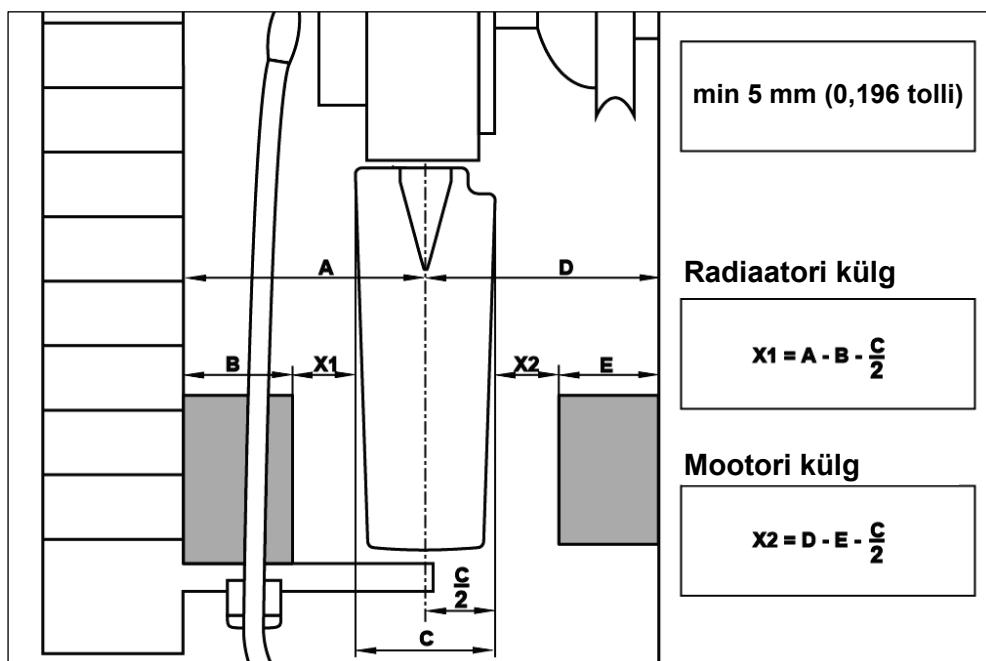
Joonis 37

Puastusasend



Joonis 38

**33)** Mõõtke, kas mõni ese on ees (vt Joonis 39).



Joonis 39

A = kaugus laba keskosast radiaatorini

B = radiaatori külje segav serv

C = laba laius

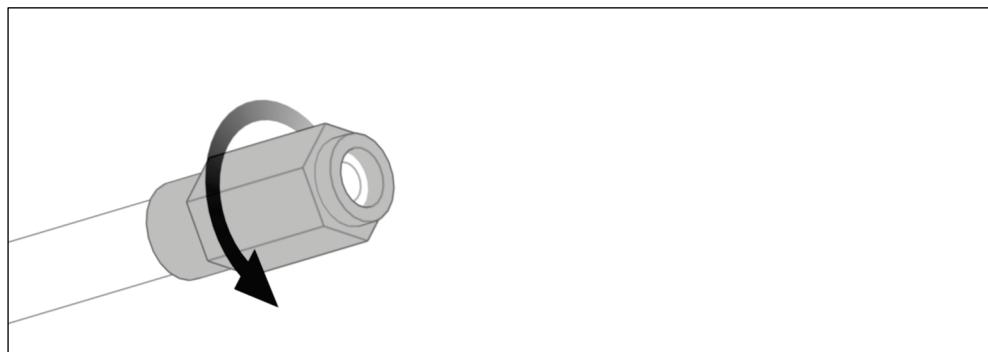
D = kaugus laba keskosast mootorini

E = mootori külje segav serv

X1, X2 = vahemaa, min 5 mm (0,196 tolli)

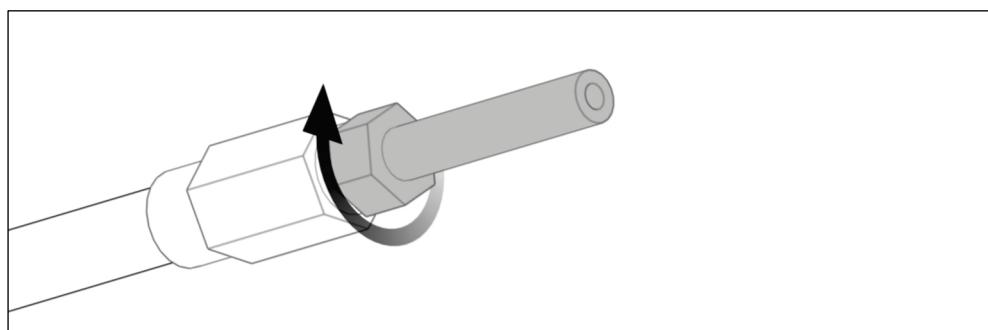
## 5.8 Survevooliku liitmiku paigaldamine (H162)

- 34) Keerake muhvi vastupäeva survevoolikule, kuni see peatub (12 mm mutrivõtmega).



Joonis 40

- 35) Keerake ühendusdetaili päripäeva muhvi sisse, kuni see peatub (10 mm mutrivõti).



Joonis 41

## 6 Elektroonika paigaldamine

### MÄRKUS

**Vale toiteallika kasutamine võib kahju tekitada!**

Elektroonilised komponendid võivad vale toiteallikaga ühendamisel kahjustuda.

- Veenduge, kas elektroonilised komponendid sobivad olemasolevale pingearallikale (12 V / 24 V).

### Keskkonnakahjustused!

Keskkonnamõjud võivad elektroonilisi komponente kahjustada.

- Paigaldage elektroonilised komponendid vee, tolmu, vibratsiooni ja kuumuse eest kaitstud kohta (max 70 °C / 158 °F).
- Suurema kaitse tagamiseks võite masina kabiini paigaldada pikenduse kaudu õhufiltrti (vt Joonis 94).

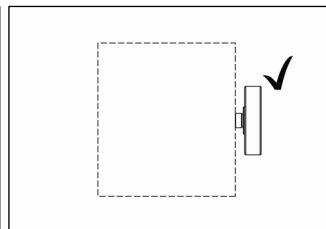
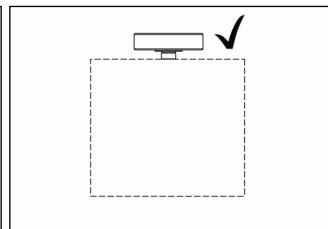
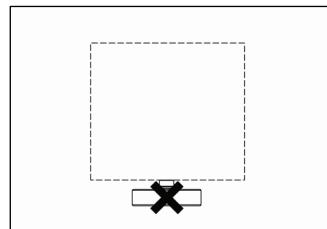
### 6.1 Elektrooniliste komponentide paigaldamine

### MÄRKUS

**Õhufiltrti vale suund võib kahju tekitada!**

Õhufiltriga varustatud elektroonilised komponendid võivad õhufiltrisse sattunud vee töttu kahjustuda.

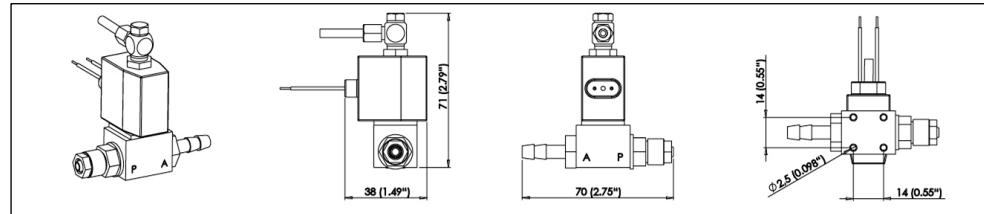
- Paigaldage elektroonilised komponendid nii, et õhufilter oleks suunatud üles vöi küljele.



- 36) Paigaldage elektroonilised komponendid sobivate kruvidega.**

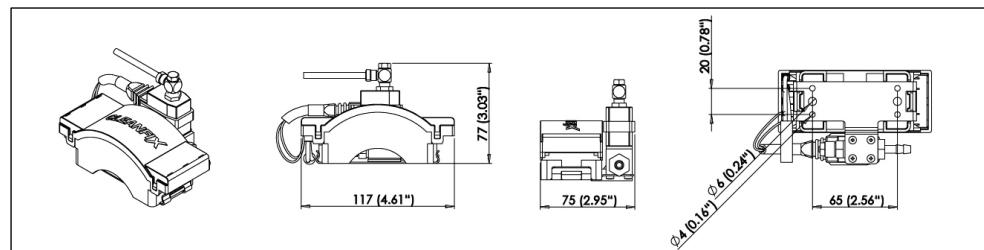
## 6.1.1 Paigaldamismõõtmed

### Pneumaatiline | ventiil



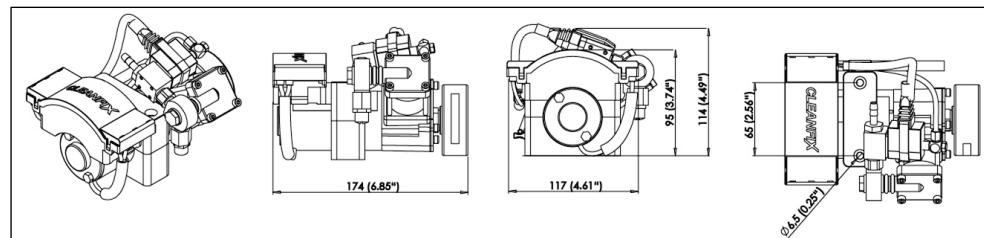
Joonis 45

### Pneumaatiline | ventiil



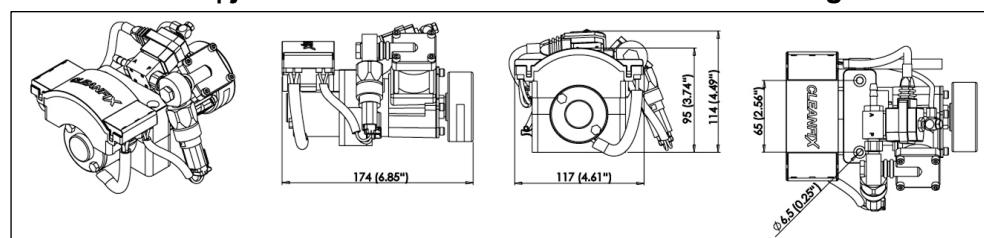
Joonis 46

### Pneumaatiline | standard kompressor



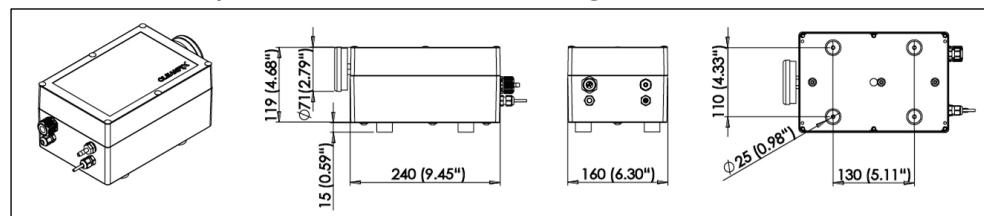
Joonis 47

### Pneumaatiline | juhtseadis koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga



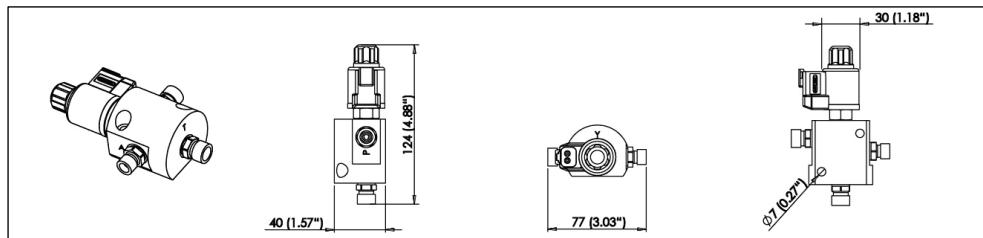
Joonis 48

### Pneumaatiline | E-Box koos Multi-Timer'iga



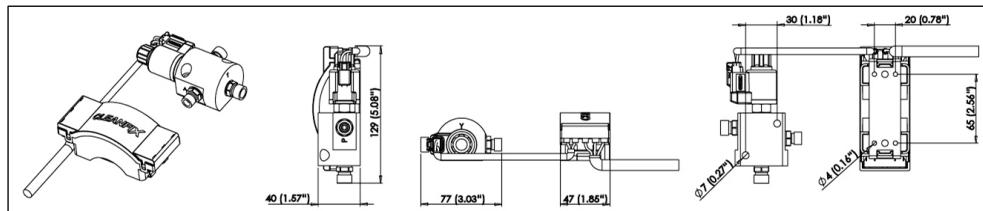
Joonis 49

### Hüdrauliline | ventiil



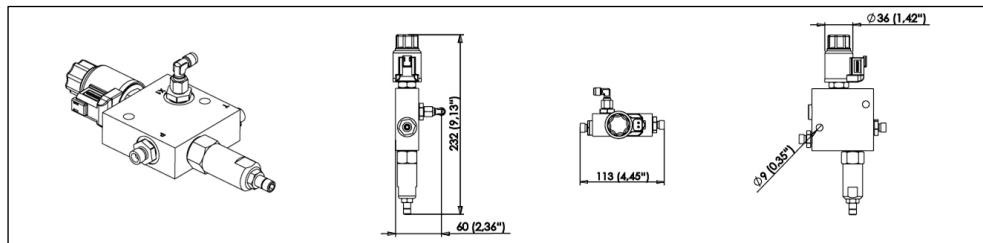
Joonis 50

### Hüdrauliline| ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga



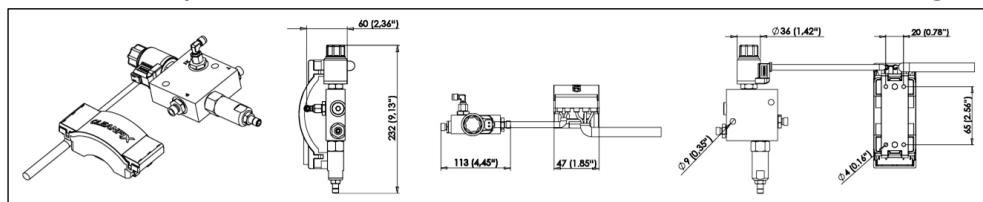
Joonis 51

### Hüdrauliline| kombiplokk – ventiil



Joonis 52

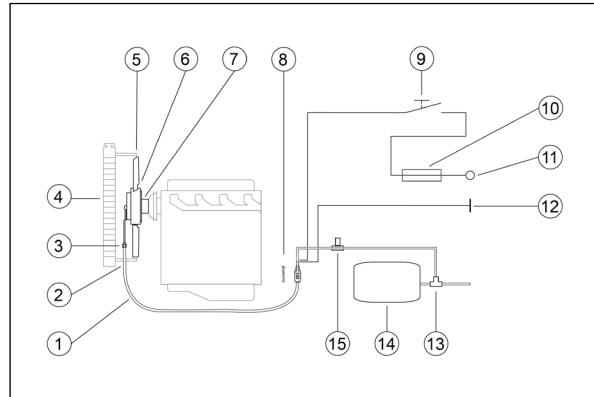
### Hüdrauliline | kombiplokk – ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga



Joonis 53

## 6.1.2 Paigaldamise ülevaade

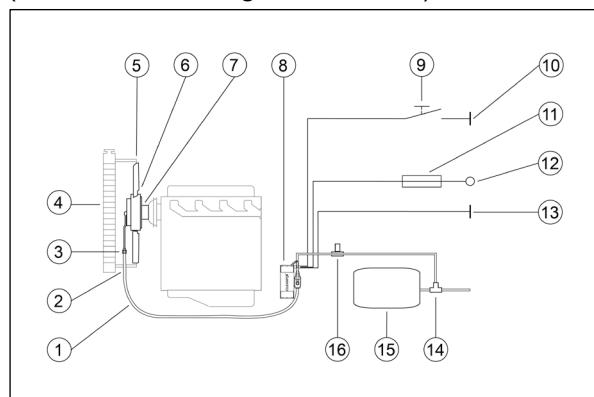
### Pneumaatiline | ventiil (suruõhusüsteemiga masinatele)



Joonis 54

- (1) Survevoilik
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Voolikuklamber
- (4) Radiaator
- (5) Isolatsioonikate
- (6) Ventilaator
- (7) Äärik
- (8) Ventiil
- (9) Lülit (survenupp)
- (10) Kaitse (12 V : 20 A / 24 V : 15 A)
- (11) Võimsuslüliti  
(terminal 15) [punane kaabel]
- (12) Masina maandus (terminal 31)  
[must kaabel]
- (13) Tee
- (14) Suruõhu mahuti
- (15) Ülevooluventiil

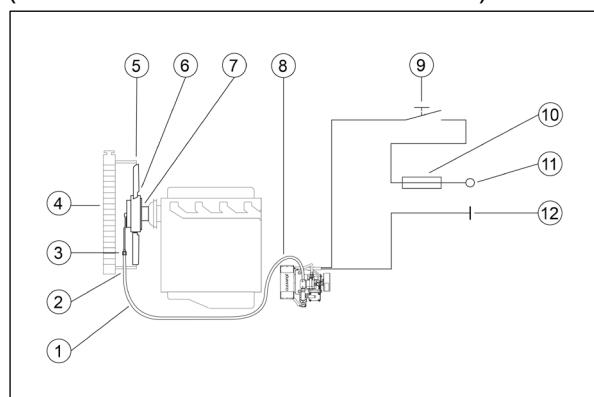
### Pneumaatiline | ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga (suruõhusüsteemiga masinatele)



Joonis 55

- (1) Survevoilik
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Voolikuklamber
- (4) Radiaator
- (5) Isolatsioonikate
- (6) Ventilaator
- (7) Äärik
- (8) Ventiil koos mini-taimeri või multi-taimeriga
- (9) Lülit (survenupp)
- (10) Masina maandus (terminal 31)  
[hall kaabel]
- (11) Kaitse(12 V / 24 V : 3 A)
- (12) Võimsuslüliti  
(terminal 15) [punane kaabel]
- (13) Masina maandus (terminal 31)  
[must kaabel]
- (14) Tee
- (15) Suruõhu mahuti
- (16) Ülevooluventiil

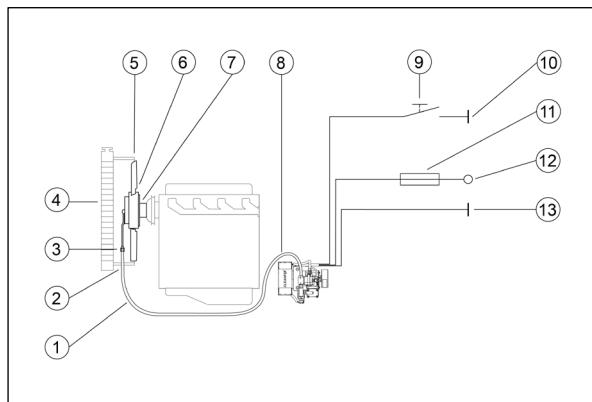
### Pneumaatiline | standard kompressor (Ilma suruõhusüsteemita masinatele)



Joonis 56

- (1) Survevoilik
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Voolikuklamber
- (4) Radiaator
- (5) Isolatsioonikate
- (6) Ventilaator
- (7) Äärik
- (8) Kompressor
- (9) Lülit (survenupp)
- (10) Kaitse (12 V : 20 A / 24 V : 15 A)
- (11) Võimsuslüliti  
(terminal 15) [punane kaabel]
- (12) Masina maandus (terminal 31)  
[must kaabel]

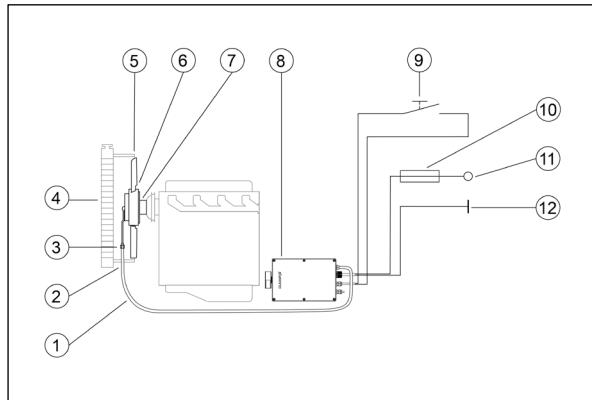
### Pneumaatiline | juhtseadis koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga (Ilma suruõhusüsteemita masinatele)



Joonis 57

- (1) Survevoolik
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Voolikuklamber
- (4) Radiaator
- (5) Isolatsioonikate
- (6) Ventilaator
- (7) Äärik
- (8) Juhtseadis koos mini-taimeri või multi-taimeriga
- (9) Lülit (survenupp)
- (10) Masina maandus (terminal 31) [hall kaabel]
- (11) Kaitse (12 V : 20 A / 24 V : 15 A)
- (12) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (13) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]

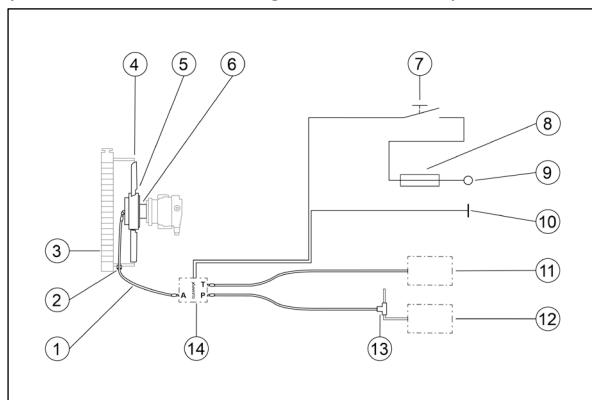
### Pneumaatiline | E-box koos Multi-Timer'iga (Ilma suruõhusüsteemita masinatele)



Joonis 58

- (1) Survevoolik
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Voolikuklamber
- (4) Radiaator
- (5) Isolatsioonikate
- (6) Ventilaator
- (7) Äärik
- (8) E-karp koos multi-taimeriga
- (9) Lülit (survenupp)
- (10) Kaitse (12 V : 20 A / 24 V : 15 A)
- (11) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (12) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]

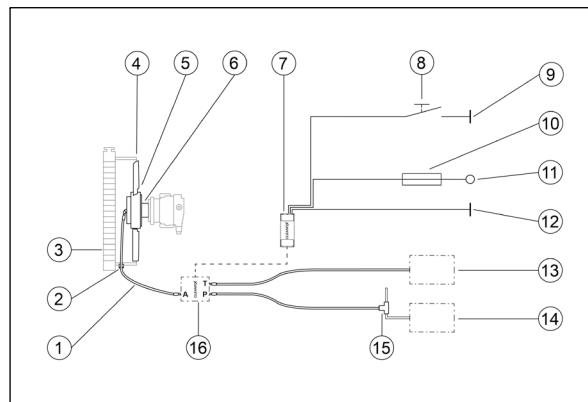
### Hüdrauliline | ventiil (hüdraulikasüsteemiga masinatele)



Joonis 59

- (1) Ventilaatori ja ventiili vaheline voolikuühendus
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Radiaator
- (4) Isolatsioonikate
- (5) Ventilaator
- (6) Äärik
- (7) Lülit (survenupp)
- (8) Kaitse(12 V / 24 V : 3 A)
- (9) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (10) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]
- (11) Hüdraulikaõli mahuti
- (12) Hüdropump
- (13) Tee
- (14) Ventiil

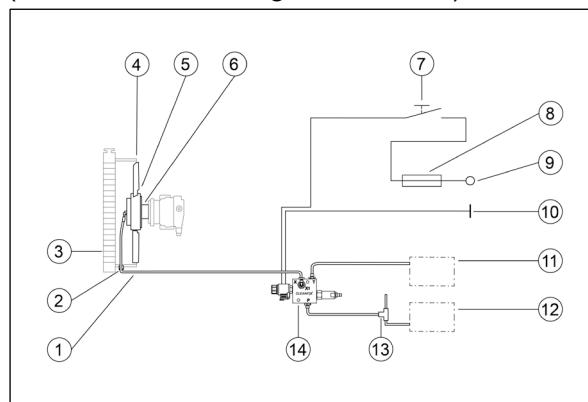
**Hüdrauliline| ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga**  
 (hüdraulikasüsteemiga masinatele)



Joonis 60

- (1) Ventilaatori ja ventiili vaheline voolikuühendus
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Radiaator
- (4) Isolatsioonikate
- (5) Ventilaator
- (6) Äärik
- (7) Taimeri juhtimine
- (8) Lülit (survenupp)
- (9) Masina maandus (terminal 31) [hall kaabel]
- (10) Kaitse(12 V / 24 V : 3 A)
- (11) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (12) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]
- (13) Hüdraulikaöli mahuti
- (14) Hüpdropump
- (15) Tee
- (16) Ventiil

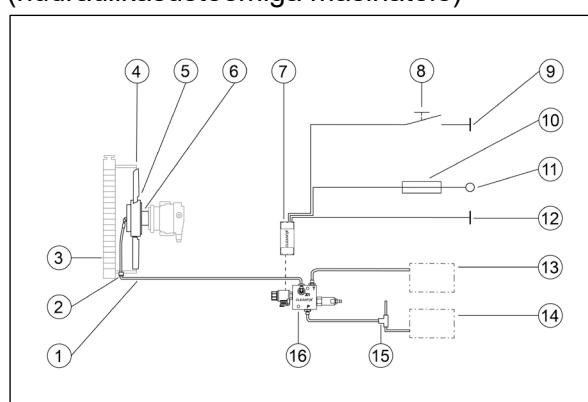
**Hüdrauliline| kombiplokk – ventiil**  
 (hüdraulikasüsteemiga masinatele)



Joonis 61

- (1) Ventilaatori ja ventiili vaheline voolikuühendus
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Radiaator
- (4) Isolatsioonikate
- (5) Ventilaator
- (6) Äärik
- (7) Lülit (survenupp)
- (8) Kaitse(12 V / 24 V : 3 A)
- (9) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (10) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]
- (11) Hüdraulikaöli mahuti
- (12) Hüpdropump
- (13) Tee
- (14) Kombiplokk – röhku vähendav 3/2-ventiil

**Hüdrauliline | kombiplokk – ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga**  
 (hüdraulikasüsteemiga masinatele)



Joonis 62

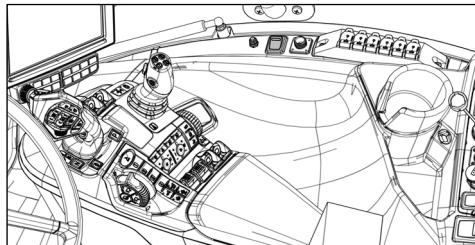
- (1) Ventilaatori ja ventiili vaheline voolikuühendus
- (2) Vooliku kruviühendus
- (3) Radiaator
- (4) Isolatsioonikate
- (5) Ventilaator
- (6) Äärik
- (7) Taimeri juhtimine
- (8) Lülit (survenupp)
- (9) Masina maandus (terminal 31) [hall kaabel]
- (10) Kaitse(12 V / 24 V : 3 A)
- (11) Võimsuslüliti (terminal 15) [punane kaabel]
- (12) Masina maandus (terminal 31) [must kaabel]
- (13) Hüdraulikaöli mahuti
- (14) Hüpdropump
- (15) Tee
- (16) Kombiplokk – röhku vähendav 3/2-ventiil

## 6.2 Survenupu paigaldamine

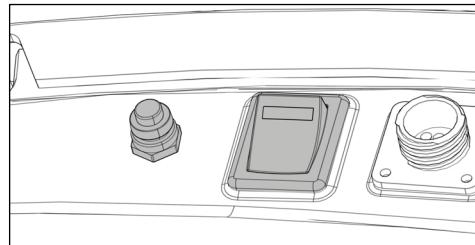


### Paigalduskoht

Kui konsoolides on määramata surunupp saadaval, saab seda kasutada. Vastasel juhul tuleb konsooli kaasasoleva surunupu jaoks auk puurida.



Joonis 63



Joonis 64

- 37) Määrake surunupu paigalduskoht.

### MÄRKUS

#### Elektrooniliste komponentide puurimine võib kahju tekitada!

Elektroonilised komponendid on paigaldatud konsoolide alla. Puurimisel võivad need komponendid kahjustuda.

- Kontrollige, kas elektroonilised komponendid on teel ees.
- Puurige ettevaatlikult.

- 38) Vajaduse korral puurige konsooli auk (22 mm / 0,866 tolli).

- 39) Paigaldage surunupp.

### 6.3 Ektrooniliste komponentide toiteallikaga ühendamine

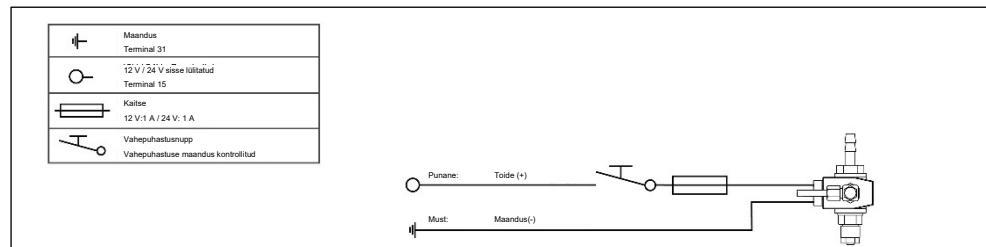


#### Toiteallikas

Kui kaitsmega sisselülitatud toiteallikas (terminal 15), millel on piisava pinge, (vt Joonis 65 - Joonis 73) on saadaval, saab seda kasutada.

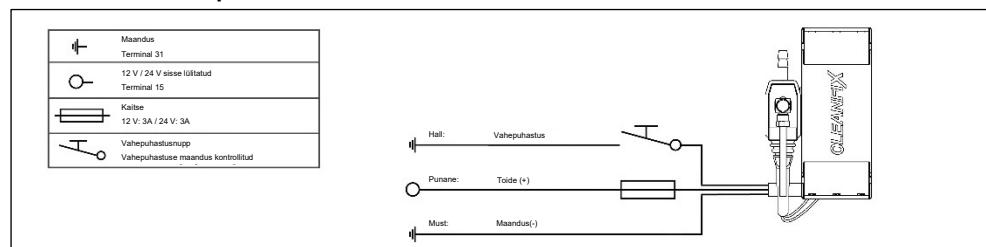
- 40)** Ühendage elektroonilised komponendid masina toiteallikaga (vt Joonis 65 - Joonis 73).

#### Pneumaatiline | ventiil



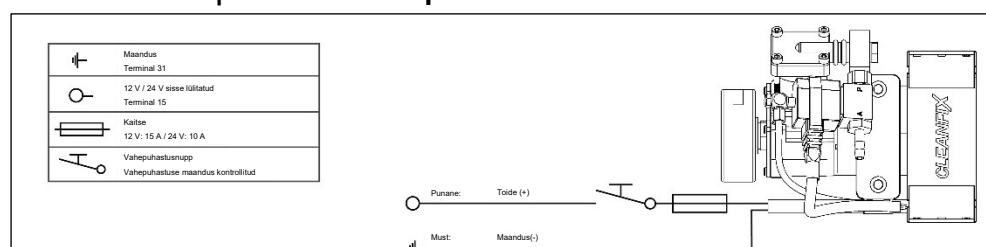
Joonis 65

#### Pneumaatiline | ventiil



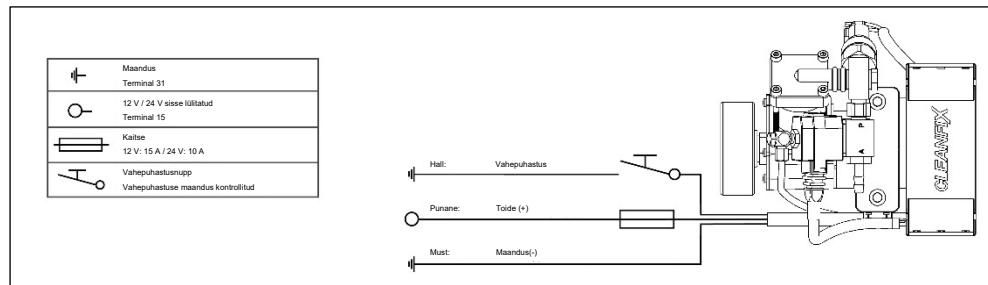
Joonis 66

#### Pneumaatiline | standard kompressor



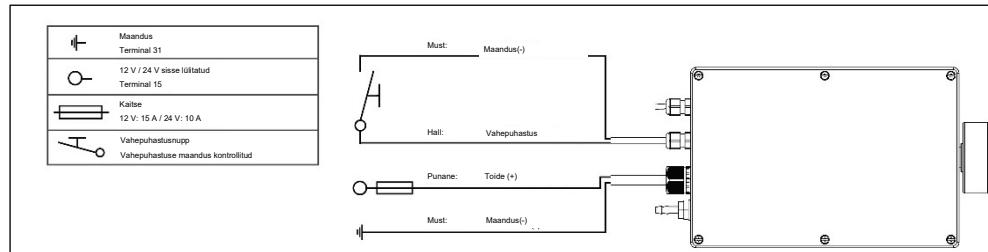
Joonis 67

### Pneumaatiline | juhtseadis koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga



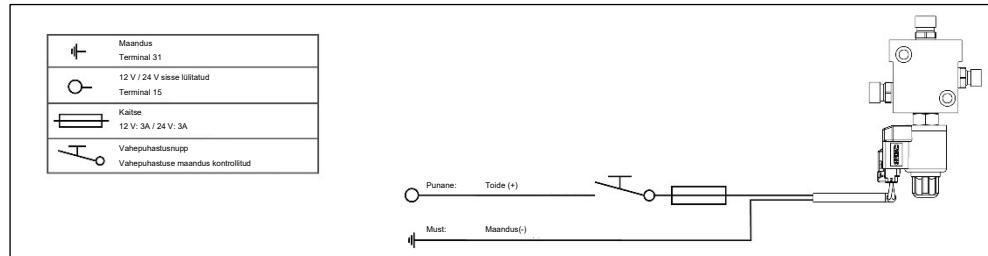
Joonis 68

### Pneumaatiline | E-Box koos Multi-Timer'iga



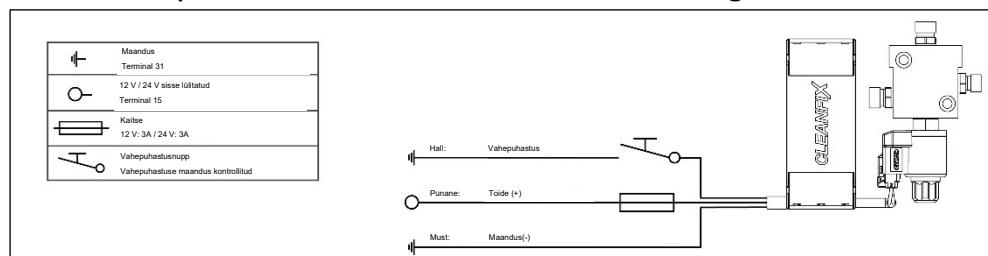
Joonis 69

### Hüdrauliline | ventiil

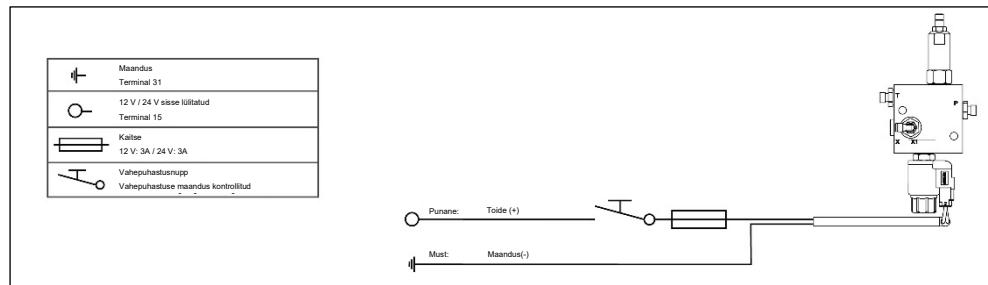


Joonis 70

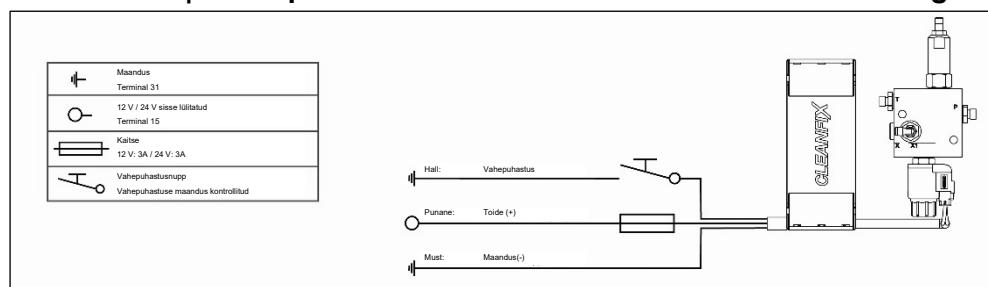
### Hüdrauliline| ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga



Joonis 71

**Hüdrauliline| kombiplökk – ventiil**

Joonis 72

**Hüdrauliline | kombiplökk – ventiil koos Mini-Timer'i / Multi-Timer'iga**

Joonis 73

## 7 Survevoooliku paigaldamine (pneumaatilised ventilaatorid)

### 7.1 Ektroonilise komponendi ventilaatoriga ühendamine

- 41) Löigake sobiva pikkusega survevoolik.
- 42) Pange tilk öli survevoooliku avausse.
- 43) Libistage voolikuklamber üle survevooliku.
- 44) Libistage survevoolik üle elektroonilise komponendi voolikuliitmiku (A).
- 45) Pigistage voolikuklambri kinnitusklambrid näpitstangide abil kokku.

### 7.2 Ektroonilise komponendi suruõhusüsteemiga ühendamine

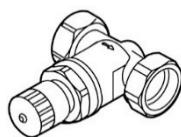


#### Elektroonilise komponendi ühendus suruõhusüsteemiga

Kui suruõhusüsteemil on lisatarbijा vooluring (kaitsmega suruõhuring), saab seda vooluringi kasutada.

Kui lisatarbijā vooluringi pole, tuleb elektroonilise komponendi ja suruõhusüsteemi vahele paigaldada sobiv ülevooluventiil.

#### Ülevooluventiil



Joonis 74

Toode nr: 200129

- 46) Ühendage ektroonilised komponendid suruõhusüsteemiga.

## 8 Survevooliku paigaldamine (hüdraulilised ventilaatorid)

### 8.1 Ektroonilise komponendi ventilaatoriga ühendamine

**MÄRKUS**

**Survevooliku pikendamine võib ventilaatorit kahjustada!**

Survevooliku pikendamise korral pole ventilaatoris hüdraulikaõli vahetamine tagatud.

- Kaasasolevat survevoilikut ei tohi pikendada ja see tuleb otse elektroonilise komponendiga ühendada.

- 
- 47) Ühendage survevoolik elektroonilise komponendi konnektoriga (A).**

### 8.2 Ektroonilise komponendi hüdraulikasüsteemiga ühendamine

**MÄRKUS**

**Liigne röhk tihenditele ja rummule võib kahju tekitada!**

Liigne röhk surveallikas võib tihendeid ja rummu kahjustada(purunemisoht).

- Surveallikas ei tohi ületada 50 baari / 725,19 psi.

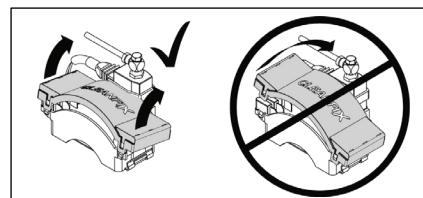


**Voolikuühenduse tagasivool:** nimisuurus min 8 DN

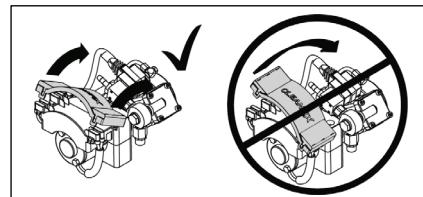
- 
- 48) Kasutage elektroonilise komponendi hüdrosüsteemiga ühendamiseks sobivat survevoilikut.**

## 9 Taimeri seadistamine

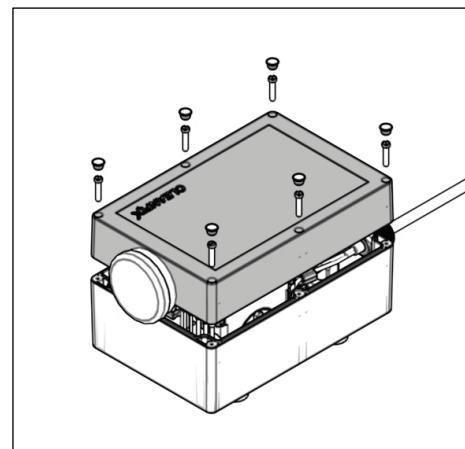
**49)** Eemaldage elektroonilise komponendi kaas.



Joonis 75



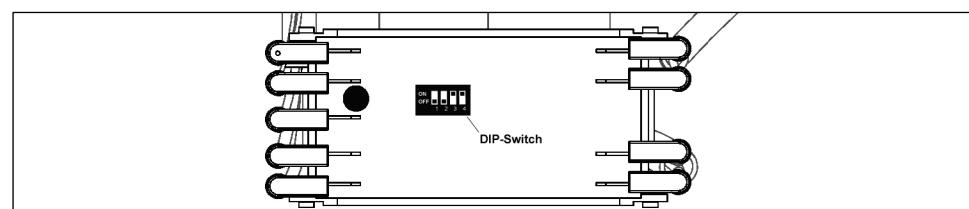
Joonis 76



Joonis 77

**50)** Seadke ajavahemik.

### DIP-lülitide seaded



Joonis 78

#### Ajavahemik



Joonis 79

Ajavahemikud z1 kuni z7 saate määrata DIP-lülitite 1–3 abil (ainult siis, kui Multi-Timer on aktiveeritud).

	1	2	3
<b>z1 = 5 min</b>	SEES	VÄLJAS	VÄLJAS
<b>z2 = 10 min</b>	VÄLJAS	SEES	VÄLJAS
<b>z3 = 15 min</b>	SEES	SEES	VÄLJAS
<b>z4 = 30 min</b>	VÄLJAS	VÄLJAS	SEES
<b>z5 = 45 min</b>	SEES	VÄLJAS	SEES
<b>z6 = 60 min</b>	VÄLJAS	SEES	SEES
<b>z7 = 90 min</b>	SEES	SEES	SEES

#### Kompressor



Joonis 80

Kasutage DIP-lülitit 4, et määrata, kas elektrooniline komponent on kompressoriga varustatud või mitte.

4
kompressoriga
Ilma kompressorita

## 10 Ventilaatori kasutuselevõtt

### 10.1 Esmane käivitamine

**HOIATUS!**

**Lendavad osad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi või surma!**

Ventilaator võib lahtisi osi sisse tömmata, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, samuti masina kahjustusi.

- Eemaldage tööriistad ja lahtised esemed.
- Kinnitage ventilaatori läheduses komponendid kindlat.

**51)** Käivitage mootor.

**52)** Pöörake ventilaatorit vabakäigul kolm korda.



Flex-Tipsi kasutamisel tekib materjali kerge hõordumine.

**53)** Pöörake ventilaatorit üks kord tagasi umbes 1/3 max pöörlemiskiirusest.

**54)** Pöörake ventilaatorit üks kord tagasi umbes 2/3 max pöörlemiskiirusest.

**55)** Pöörake ventilaatorit korra täispöörlemiskiirusel.

## 10.2 Käitamine

### **⚠ ETTEVAATUST!**

#### **Lendav mustus võib vigastusi põhjustada!**

Lendav mustus võib radiaatori lähedal viibivaid inimesi tabada.

- Enne tagasipööramisfunktsooni aktiveerimist veenduge, et keegi poleks radiaatori läheduses.
- Enne tagasipööramisfunktsooni aktiveerimist veenduge, et masin poleks suletud ruumis.

### **MÄRKUS**

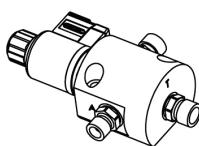
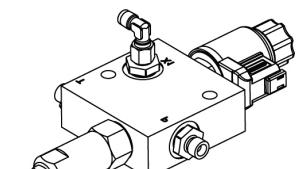
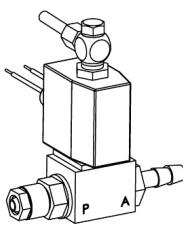
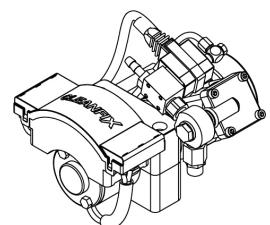
#### **Ventilaatori tagasipööramine masina punases temperatuurivahemikus võib kahju tekitada!**

Jahutustoime katkestatakse, kui tagasipööramisfunktsoon on sisse lülitatud. Ventilaatori tagasipööramine masina punases temperatuurivahemikuspõhjustab mootori ülekuumenemist.

- Ärge pöörake ventilaatorit tagasi, kui masin on punases temperatuurivahemikus.
- Parkige masin ja avage kapott, et see saaks maha jahtuda.

#### **Ilma taimerita elektrooniline komponent (poolautomaatne puhastamine)**

Jahutamiselt puhastamisele üleminekuks vajutage surunuppu. Ventilaator püsib puhastusrežiimis seni, kuni lülitit vajutatakse. Jahutustoime katkestatakse, kui tagasipööramisfunktsoon on sisse lülitatud. Ärge hoidke surunuppu liiga kaua all (vt tabelit).

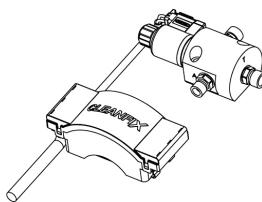
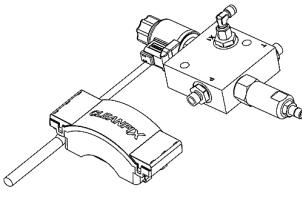
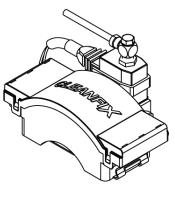
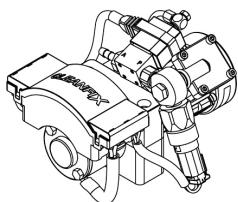
<b>Hüdrauliline aktiveerimine</b>		<b>Pneumaatiline aktiveerimine</b>	
Masinas oleva hüdrosüsteemiga Hoidke surunuppu max 15 sekundit all.		Masinas oleva suruõhusüsteemiga Hoidke surunuppu max 15 sekundit all.	Ilma masinas oleva suruõhusüsteemita Hoidke surunuppu max 30 sekundit all.
Ventil  Joonis 81	Kombiplakk – ventil  Joonis 82	Ventil  Joonis 83	Kompressor  Joonis 84

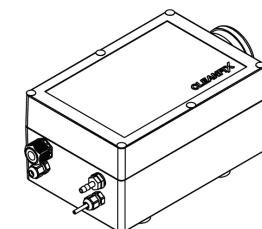
**Elektrooniline komponent koos Mini-Timer'iga (täisautomaatne puhastamine)**

Vajutage koraks surunuppu, et täielikult automaatselt jahutusest puhastusse ja tagasi minna.

**Elektrooniline komponent koos multi-taimeriga (ajavahemikega täisautomaatne puhastamine)**

Jahutuselt puhastamisele ja tagasi lülitumist kontrollib määratud ajavahemik, näiteks iga 30 minuti järel. Seda ajavahemikku saab vastavalt soovile muuta (vt pt 9). Vahepuhastust saab igal ajal teha surunuppu vajutades. Vaikimisi algab esimene puhastustoiming kohe pärast toiteallika lisamist. Esimest puhastustoimingut saab alustada kohandatud lahendustes viiteajaga.

Hüdrauliline aktiveerimine	Pneumaatiline aktiveerimine		
Masinas oleva hüdrosüsteemiga	Masinas oleva suruõhusüsteemiga		
Taimeriga ventiil  Joonis 85	Kombiplokk – timeriga ventiil  Joonis 86	Taimeriga ventiil  Joonis 87	Taimeriga juhtseadis  Joonis 88



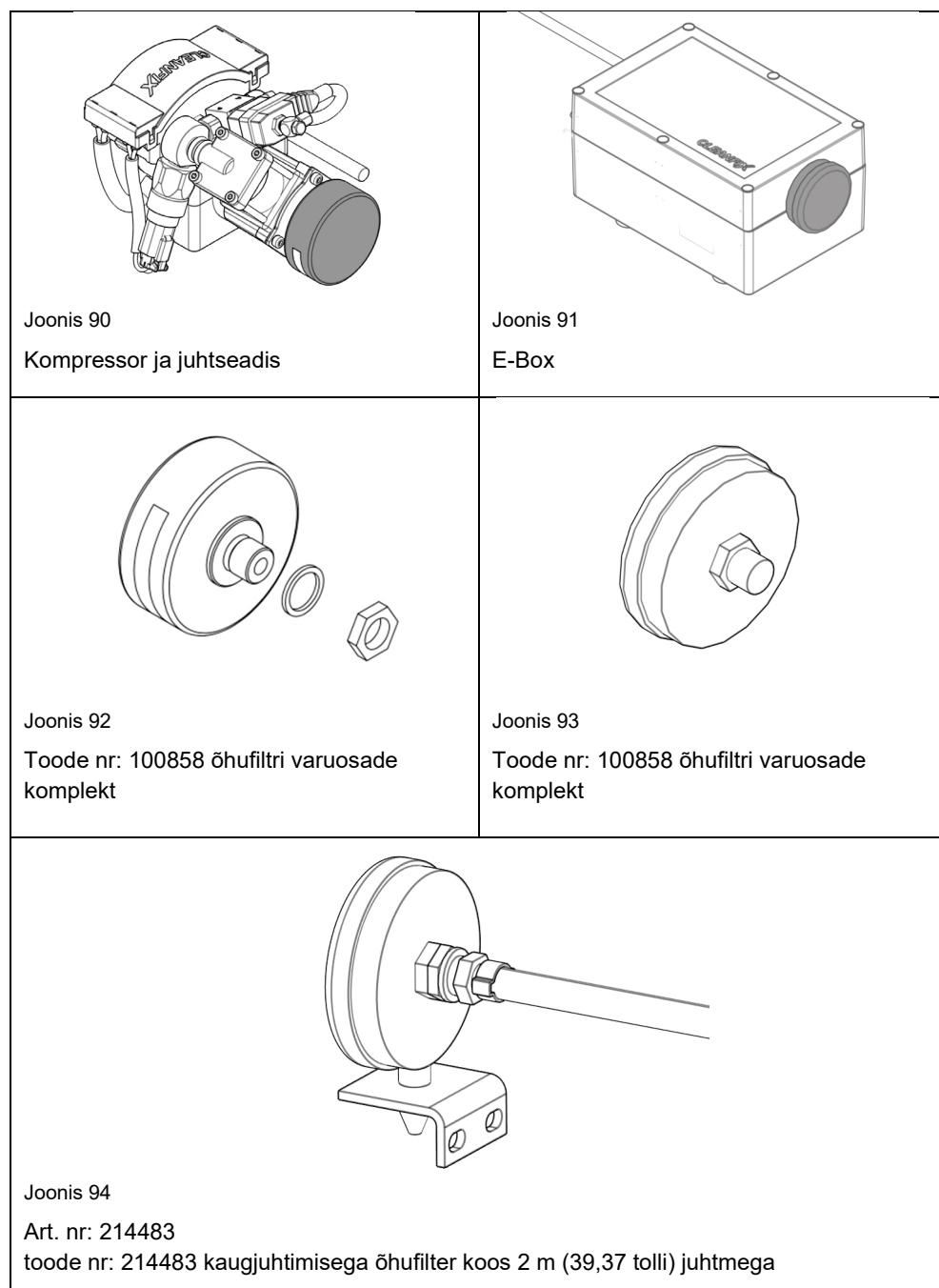
## 11 Hooldus

### 11.1 Ventilaatori hooldus

Ventilaator on hooldusvaba.

### 11.2 Elektrooniliste komponentide hooldus

Kompressoriga pneumaatiliste elektrooniliste komponentide korral tuleb filter vahetada igal masina hooldusvälbal, kuid vähemalt 500 töötunni järel.



## 12 Pneumaatiliste ventilaatorite törkeotsing

### 12.1 Labad ei pöörle puhastusasendisse

#### Surveallikas puudub või pole piisav (suruõhusüsteemiga)

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige surveallikat.	Elektroonilisele komponendile tuleb rakendada röhku min 6,5 baari / 94,27 psi kuni max 8 baari / 116,03 psi.	Määrase röhuallikas.
Kontrollige ventiili funktsiooni.	Toite on sisse ja välja lülitamisel peab ventiil vaikselt klöpsatama.  Vajaduse korral ühendage väligne toiteallikas.  Märkus: jälgige pinget 12 V / 24 V.	Kui ventiil ei klöpsata, tuleb see välja vahetada.
Kontrollige survevooolikut.	Vajaduse korral tömmake survevooolik ventiilist välja ja ühendage see autopoe suruõhuvarustusega (max 8 baari / 116,03 psi), et võimalikud lekked kiiremini leida.	Kui voolik lekib, tuleb see välja vahetada.  Ventilaatori lekkimisel tuleb tellida sobiv tihendikomplekt.
Mehaaniline rike	Kui kõik ülaltoodud tingimused on täidetud ja labad ei pöörle, on töenäoliselt mehaaniline rike.	Võtke tootjaga ühendust.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

**Surveallikas puudub või pole piisav (kompressoriga elektrooniltele komponentidele)**

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige kompressorri funktsiooni.	Kui kompressoris röhk koguneb, võib pinge langeda max 0,5 nimipingest madalamale.	Vajaduse korral paigaldage elektrooniline komponent stabiilsemalt (erinev ristlõige, lühemad kaablid jne).
Kontrollige kompressorri röhu kogunemist.	Kontrollige kompressorri röhukogunemist (max 15 s / min 6,5 baari / 94,27 psi) ühendatud ventilaatori abil.	Kui röhk on ebapiisav, tuleb kompressor välja vahetada.
Kontrollige ventili funktsiooni.	Toite on sisse ja välja lülitamisel peab ventiil vaikselt klöpsatama.  Vajaduse korral ühendage väligne toiteallikas.  Märkus: jälgige pinget 12 V / 24 V.	Kui ventiil ei klöpsata, tuleb see välja vahetada.
Kontrollige survevoolekut.	Vajaduse korral tömmake survevoolek ventiilist välja ja ühendage see autopoe suruõhuvarustusega (max 8 baari / 116,03 psi), et võimalikud lekked kiiremini leida.	Kui voolik lekib, tuleb see välja vahetada.  Ventilaatori lekkimisel tuleb tellida sobiv tihendikomplekt.
Mehaaniline rike	Kui kõik ülaltoodud tingimused on täidetud ja labad ei pöörle, on töenäoliselt mehaaniline rike.	Võtke tootjaga ühendust.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

## 12.2 Labad ei naase jahutusrežiimi

### Ventilaatori kiirus liiga suur

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige aeglasemal kiiruse sel pöörlemisfunktsiooni.	Kiiruse vähendamine vähendab labadele möjuvat aerodünaamilist jõudu.	Vähendage ventilaatori tagasipööramise pöörlemiskiirust või paigaldage ventilaatorisse täiendavad vedrud.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

### Ventilaator ei ventileeri

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige survevooolikut.	Survevooolikut ei tohi painutada ega pigistada.	Kõrvaldage painded ja pigistamiskohad  Kui survevoilik on kahjustatud, tuleb see välja vahetada.
Kontrollige ventiili funktsiooni.	Toite on sisse ja välja lülitamisel peab ventiil vaikselt klöpsatama.  Vajaduse korral ühendage väline toiteallikas.  Märkus: jälgige pinget 12 V / 24 V.	Kui ventiil ei klöpsata, tuleb see välja vahetada.
Mehaaniline rike	Kui lahti ühendatud voolekuga ventilaator ei lülitu tühikäigul uuesti sisse, on töenäoliselt mehaaniline rike.	Võtke tootjaga ühendust.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

## 13 Hüdrauliliste ventilaatorite tõrkeotsing

### 13.1 Labad ei pöörle puastusasendisse

#### **Surveallikas puudub või pole piisav**

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige surveallikat.	Elektroonilisele komponendile tuleb rakendada rõhku min 20 baari (H222, H252) või 42 baari (H162).  Rakendada võib max 50 baari / 725,19 psi.	Määrake rõhuallikas.
Kontrollige ventiili funktsiooni.	Toite on sisse ja välja lülitamisel peab ventiil vaiksest klõpsatama.  Vajaduse korral ühendage väligne toiteallikas.  Märkus: jälgige pinget 12 V / 24 V.	Kui ventiil ei klõpsata, tuleb see välja vahetada.
Kontrollige survevoolikut.	Kontrollige survevoooliku lekkeid.	Kui voolik lekib, tuleb see välja vahetada.  Ventilaatori lekkimisel tuleb tellida sobiv tihendikomplekt.
Mehaaniline rike	Kui kõik ülaltoodud tingimused on täidetud ja labad ei pöörle, on töenäoliselt mehaaniline rike.	Võtke tootjaga ühendust.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

**13.2 Labad ei naase jahutusrežiimi****Ventilaatori kiirus liiga suur**

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige aeglasemal kiiruse sel pöörlemisfunktsiooni.	Kiiruse vähendamine vähendab labadele möjuvat aerodünaamilist jõudu.	Vähendage ventilaatori tagasipööramise pöörlemiskiirust või paigaldage ventilaatorisse täiendavad vedrud.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

**Õli ventilaatoris ei voola tagasi**

Kontroll	Kommentaar	Tegevus
Kontrollige survevoolekut.	Survevoolekut ei tohi painutada ega pigistada.	Kõrvaldage painded ja pigistamiskohad.  Kui survevoolek on kahjustatud, tuleb see välja vahetada.
Kontrollige ventiili funktsiooni.	Toite on sisse ja välja lülitamisel peab ventiil vaikselt klõpsatama.  Vajaduse korral ühendage väline toiteallikas.  Märkus: jälgige pinget 12 V / 24 V.	Kui ventiil ei klõpsata, tuleb see välja vahetada.
Mehaaniline rike	Kui lahti ühendatud voolikuga ventilaator ei lülitu tühikäigul uesti sisse, on töenäoliselt mehaaniline rike.	Võtke tootjaga ühendust.  Teeninduse aadress: vt jaotist 1.1.2

## 14 Tõrkeotsing

### 14.1 Elektroonilised komponendid

#### Lühis

Lühise korral lülitab sisemine kaitse elektroonikakomponendi välja.

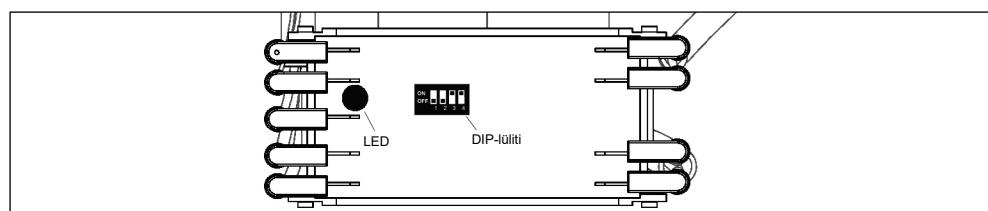
**56)** Kontrollige elektripaigaldist lühise suhtes ja kõrvaldage lühis.

#### Ülekuumenemine

Ülekuumenemise (temperatuurid üle 70 °C / 158°F) korral lülitab sisemine kaitse elektroonilise komponendi välja.

**57)** Valige elektroonilise komponendi jaoks jahedam paigalduskoht.

#### Veakood



Joonis 95

LED veakood	Vea põhjus
Ei vilgu	Kontrollige tööpinget
Vilgub iga sekund	Tavaline olek
Vilgub iga 6 sekundi järel	<u>Ventiili rike:</u> Kui DIP-lülit 4 on seatud asendisse „Sees“: - maandatud lühis - elektroonika maksimaalne temperatuur on saavutatud  Kui DIP-lülit 4 on seatud asendisse „Väljas“: - ventiili avatud vooluring
Vilgub iga 12 sekundi järel	<u>Kompressori rike:</u> - maandatud lühis - elektroonika maksimaalne temperatuur on saavutatud - kompressori avatud vooluring





**Teenindus:**  
+49 7181 96988 –36  
[service@cleanfix.org](mailto:service@cleanfix.org)

**Hägele GmbH**  
Am Niederfeld 13  
D – 73614 Schorndorf  
[www.cleanfix.org](http://www.cleanfix.org)

© Hägele GmbH 2021  
Artikli nr **215811** (2021/07) V4 (ET)